

A light blue, semi-transparent background image of a modern kitchen. A white countertop is visible with a sink and a bowl. A window with a view of a landscape is in the background. A circular light fixture is mounted on the ceiling.

# AIRGRIP

---

DANSK ▪ NORSK ▪ SVENSKA ▪ SUOMI ▪ ENGLISH

MONTERINGSVEJLEDNING 

Installasjonsveiledning ▪ Monteringsanvisning ▪ Asennusohjeet ▪ Mounting instruction



INDHOLDSFORTEGNELSE

Dansk	4
Norsk	12
Svenska	20
Suomi	28
English	36

## INDHOLD

Generel advarsel	5
Med i kassen følger	6
Skitsetegning	7
Montering	8
Indjustering af spjæld	9
Tilkobling af hygrostat	9
Eldiagram	10
Dimensioneringsdiagrammer	11

**GENEREL ADVARSEL**

- Emhætten er udviklet og produceret i henhold til DS/EN 60335-1.
- Denne emhætte er kun beregnet til brug i private hjem, hvis den benyttes til andre formål bortfalder reklamationsretten.
- Al installation skal udføres af en faguddannet tekniker i overensstemmelse med anvisningerne fra Thermex Scandinavia A/S (Thermex) og gældende lovgivning.
- Thermex fraskriver sig ethvert ansvar for skader, der er opstået som følge af forkert installation, montering, brug eller forkerte indstillinger.

**FØR MONTERING/IBRUGTAGNING**

- Kontrollér emhætten for transportskader, fejl og mangler straks ved modtagelsen.
- Transportskader anmeldes straks ved modtagelse til transportfirma og Thermex.
- Fejl og mangler skal anmeldes til Thermex inden 8 dage efter modtagelsen, og senest inden montering/ibrugtagning.

**MONTERING**

- Emhætten er beregnet til drift ved 230 Volt  $\pm 10\%$  ~ 50 HZ i henhold til EN 50160
- Tilslut emhætten med den påmonterede stikprop. BEMÆRK: Er der jordtilslutning på stikproppen, SKAL emhætten forbindes til jord.
- For modeller med ekstern motor gælder det, at der IKKE må anvendes fælles nul ved installation af emhætte og motor, da dette vil påvirke styringen.
- Ved brug af en ekstern motor fra en anden leverandør SKAL det sikres, at motoren er brugbar sammen med den valgte emhætte. Ellers vil reklamationsretten på emhætten bortfalde.
- Tilslut ikke strøm til emhætten før monteringen er fuldført.
- Luften må ikke ledes fra emhætten ud i et rør, der bruges til aftræk fra apparater, der anvender gas eller andre brændbare materialer, men skal have et separat aftræk.

- Den nationale lovgivning vedrørende udledning af luften skal overholdes.
- Benyt altid den oprindelige aftræksdimension. Ved reduktion af aftræksstørrelsen mindskes ydeevnen og lydniveauet forhøjes.
- Aftrækket fra emhætten ud til det fri bør være kortest muligt, for at få størst mulig effekt af emhætten.
- Antallet af bøjninger på aftrækket bør minimeres mest muligt, for at få størst mulig effekt af emhætten.
- Thermex anbefaler, at der altid anvendes lyd- og kondensisoleret aftræksslange ved gennemføring i ikke-opvarmede rum.
- Thermex anbefaler, at der ved brug af flexslange anvendes en lyd-dæmper for at minimere lydniveauet
- Ved brug af flexslange skal det altid sikres, at denne er fuldt udstrakt for at minimere luftmodstanden og derved opnå maksimal sugsevne.
- Forskellige materialer kræver forskellige rawplugs og skruer. Brug rawplugs og skruer der passer til det materiale emhætten skal monteres i.
- Hvis ikke anvisningerne for montering af skruer og beslag følges, kan det medføre elektrisk stød.
- Minimumsafstanden til gaskogeplader fra brænderkant til undersiden af emhætten SKAL være 65 cm i henhold til EN 60335-2-31.
- For skabsintegrerede, frithængende og væghængte emhætter anbefaler Thermex, at afstanden mellem kogeplade og emhætte er mellem 50 cm og 70 cm for at sikre maksimal sugsevne.
- Kontrollér altid den angivne mindsteafstand mellem kogeplade og emhætte i vejledningen til kogepladen. Hvis denne vejledning angiver en større afstand, end den af Thermex anbefalede, SKAL forskrifterne for kogepladen overholdes.
- For loftsintegrerede modeller anbefaler Thermex, at afstanden mellem kogeplade og emhætte ikke overstiger 3 meter.

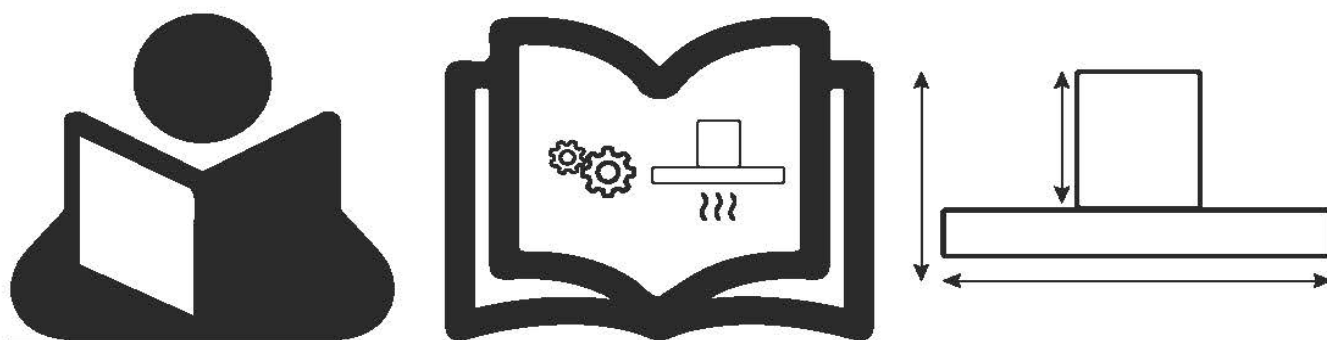
**MED I KASSEN FØLGER**

- 1 Airgrip
- 1 betjeningsvejledning
- 1 monteringsvejledning
- 4 skruer til montering af emhætte
- 4 propper

## SKITSETEGNING

## YDERLIGERE INFORMATION

Mer informasjon ■ Mer information ■ Lisätietoja  
 Más información ■ Further Information



THERMEX SCANDINAVIA A/S 

[www.thermex.dk](http://www.thermex.dk)



THERMEX SCANDINAVIA S.L.U. 

[www.thermex.es](http://www.thermex.es)



THERMEX SCANDINAVIA AS 

[www.thermex.no](http://www.thermex.no)



THERMEX SCANDINAVIA A/S 

[www.thermex.fi](http://www.thermex.fi)



THERMEX SCANDINAVIA AB 

[www.thermex.se](http://www.thermex.se)



## MONTERING

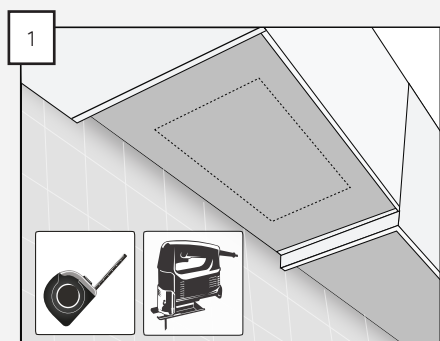
Denne emhætte er til brug ved centralventilationsanlæg eller varmegenvindingsanlæg. Emhætten skal tilkobles et eksternt sugelanlæg (medfølger ikke). Emhætten er designet til montering i et overskab.

BEMÆRK: For at opnå den fulde effekt af de indbyggede vortex reflektorer skal Airgrip monteres imellem to overskabe. Samtidig skal underkanten af emhætten flugte med underkanten af overskabene.

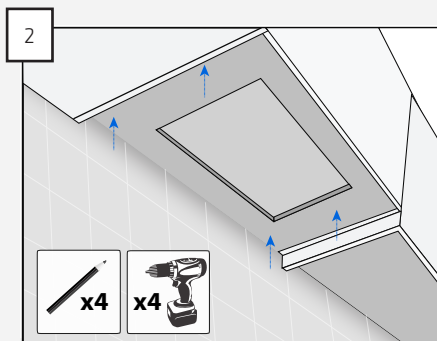
Airgrip har en potentialfri kontakt der kan tilkobles til et eksternt anlæg, hvis dette ønskes. Tilkobling sker i den sorte boks der sidder oven på emhætten, eller ifølge eldiagrammet på side 10.

BEMÆRK: Den potentialfri kontakt må maksimalt belastes med 230 Volt  $\pm 10\%$  ~ 50 Hertz og 10 Ampere.

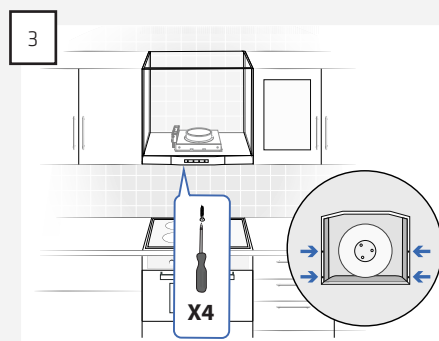
Emhætten monteres under et overskab på følgende måde:



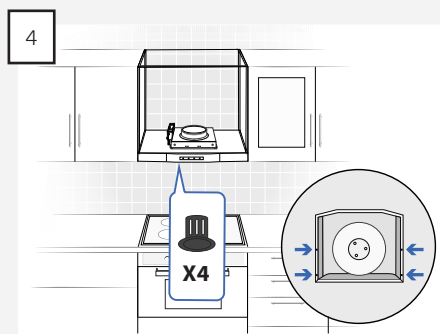
1 Mål ud, og skær hul til spjældet.



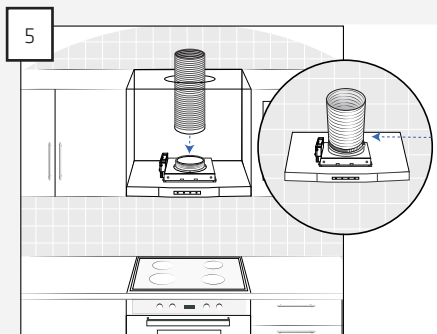
2 Marker hullernes placering på bunden af skabet, og forbor hullerne



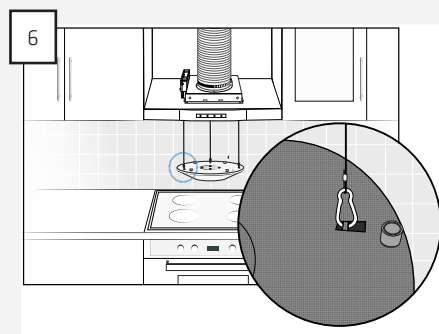
3 Monter emhætten med fire skruer



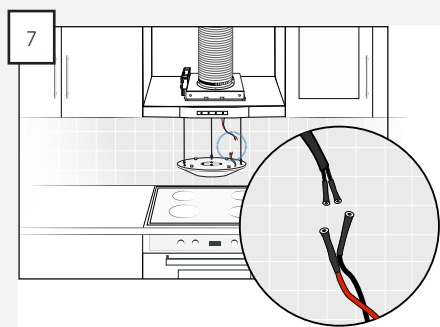
4 Sæt propper i de fire skruehuller



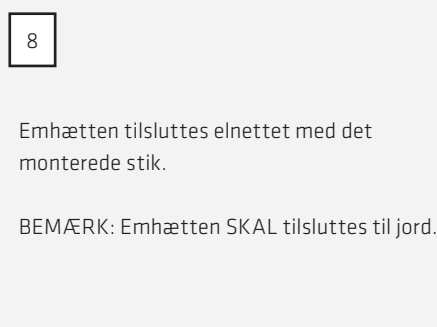
5 Sæt aftræksrøret på emhætten. Vær særligt opmærksom på at spjældet kan åbne og lukke frit.



6 Monter wirerne på bunddelen



7 Tilslut stikkene til lyset og sæt bunddelen på emhætten



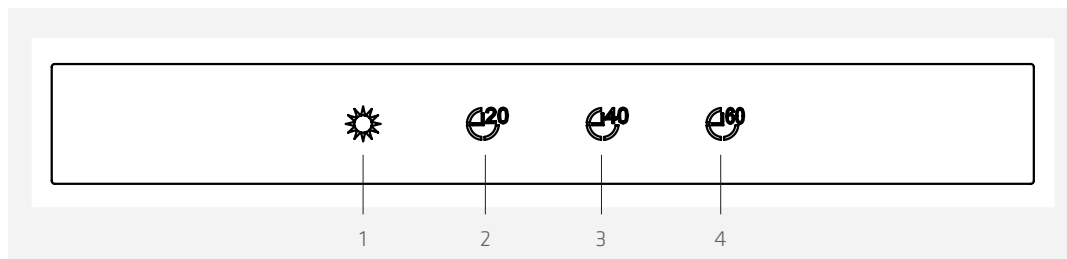
8 Emhætten tilsluttes elnettet med det monterede stik.

BEMÆRK: Emhætten SKAL tilsluttes til jord.



## INDJUSTERING AF SPJÆLD

Spjældets indstillinger for grundventilation og forceret ventilation sættes efter dimensioneringsdiagrammerne på side 11. Indjusteringen af spjældet sker ved hjælp af knapperne på betjeningspanelet.



1. Tænd/sluk lys
2. Timerfunktion 20 min.
3. Timerfunktion 40 min.
4. Timerfunktion 60 min.

### INDSTILLING AF GRUNDVENTILATION

For at aktivere setup-mode for indstilling af grundventilationen aktiver ikonet "Tænd/sluk lys" i ca. 3 sek. Når setup-mode er aktiveret vil ikonet "Tænd/sluk lys" blinke.

**BEMÆRK:** Hvis ikke enten knappen "Timerfunktion 40 min." eller "Timerfunktion 60 min." aktiveres inden 15 sek. efter at setup-mode blev aktiveret, vil processen afbrydes.

Når setup-mode er aktiveret, justeres spjældet på følgende måde:

- Aktiver ikonet "Timerfunktion 40 min." Indtil ventilen er helt lukket.
- Benyt ikonet "Timerfunktion 60 min." til at justere spjældet op indtil indstillingen for grundventilationen er nået.
- Deaktiver ikonet "Tænd/sluk lys" for at deaktivere setup-mode. (Ikonet vil holde op med at blinke)
- Indstillingerne for grundventilationen er nu gemt

### INDSTILLING AF FORCERET VENTILATION

For at aktivere setup-mode for indstilling af forceret ventilation aktiver ikonet "Timerfunktion 20 min." i ca. 3 sek. Når setup-mode er aktiveret vil ikonet "Timerfunktion 20 min." blinke.

Når setup-mode er aktiveret, justeres spjældet på følgende måde:

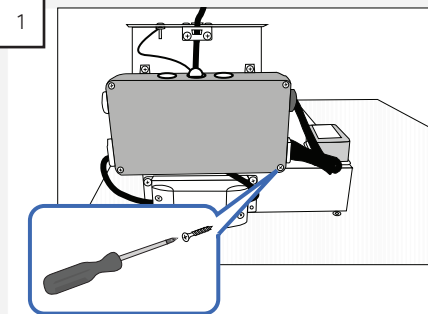
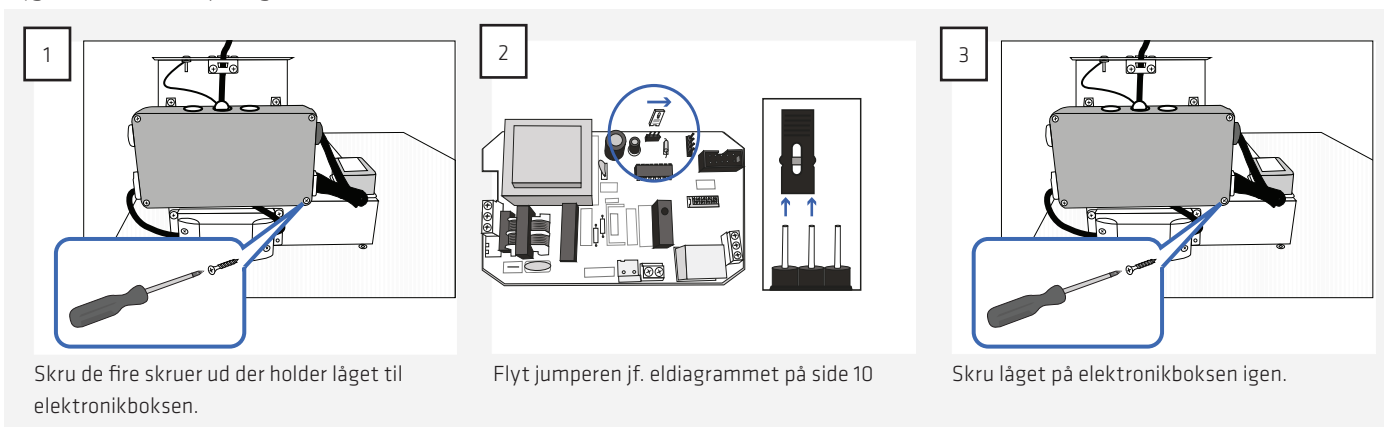
- Aktiver ikonet "Timerfunktion 40 min." Indtil ventilen er helt lukket.
- Benyt ikonet "Timerfunktion 60 min." til at justere spjældet op indtil indstillingen for grundventilation er nået.
- Deaktiver ikonet "Timerfunktion 20 min." for at deaktivere setup-mode. (Ikonet vil holde op med at blinke)
- Indstillingerne for forceret ventilationen er nu gemt.

## TILKOBLING AF HYGROSTAT

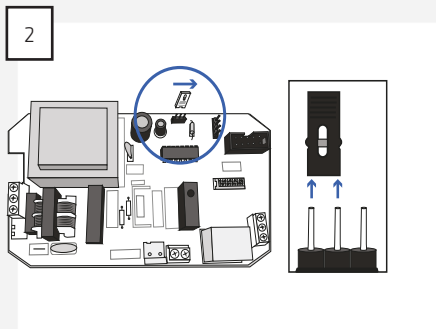
Det er muligt at tilkoble en hygrostat på printet, således at spjældet åbnes hvis luftfugtigheden overstiger 70 %. Hygrostaten er frakoblet fra fabrikken.

**BEMÆRK:** Indjustering af spjældet skal ske med hygrostaten slået fra.

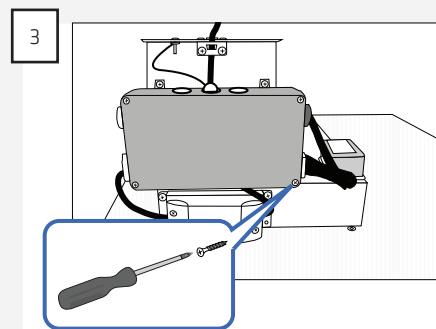
Hygrostaten tilkobles på følgende måde:



Skru de fire skruer ud der holder låget til elektronikboksen.

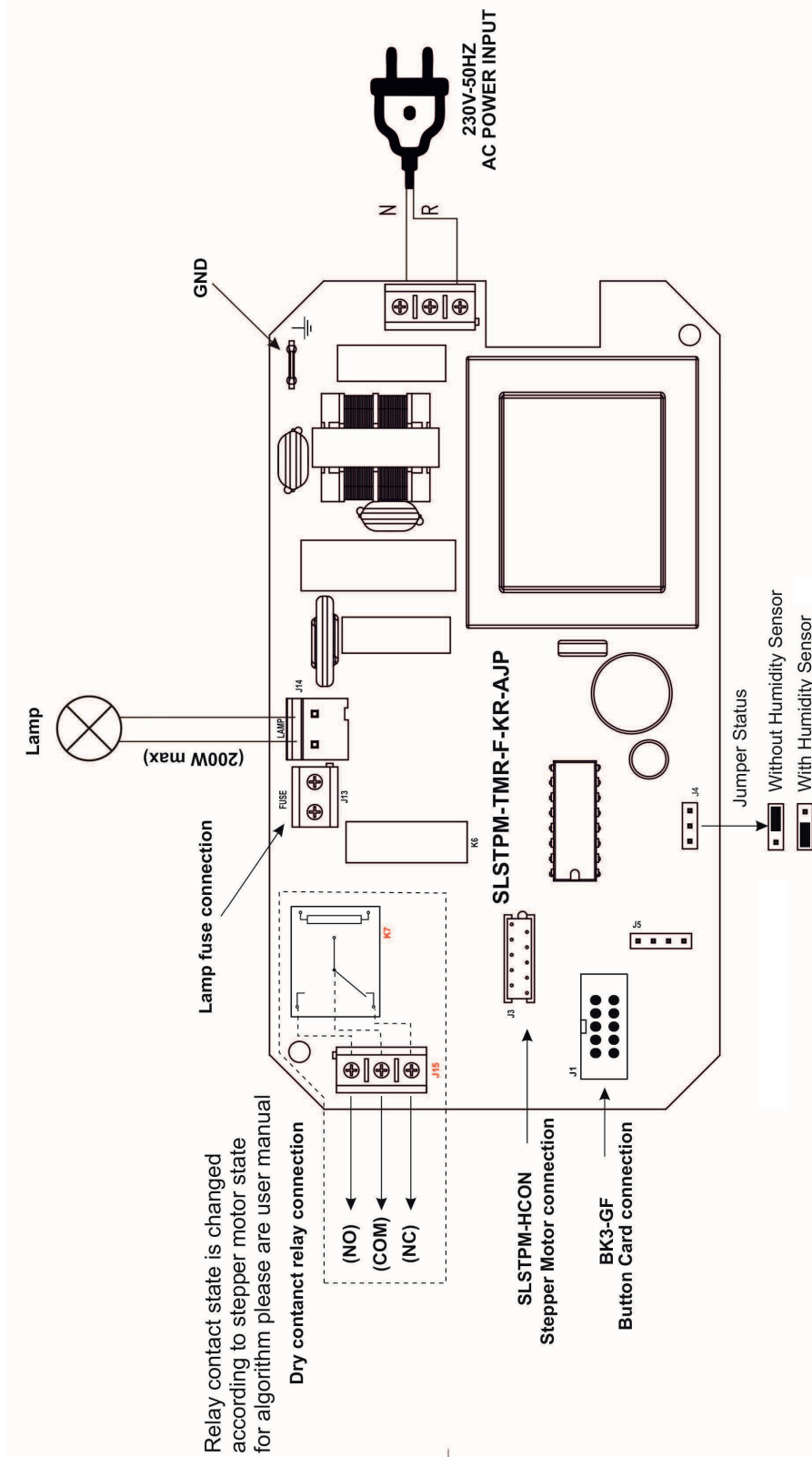


Flyt jumperen jf. eldiagrammet på side 10

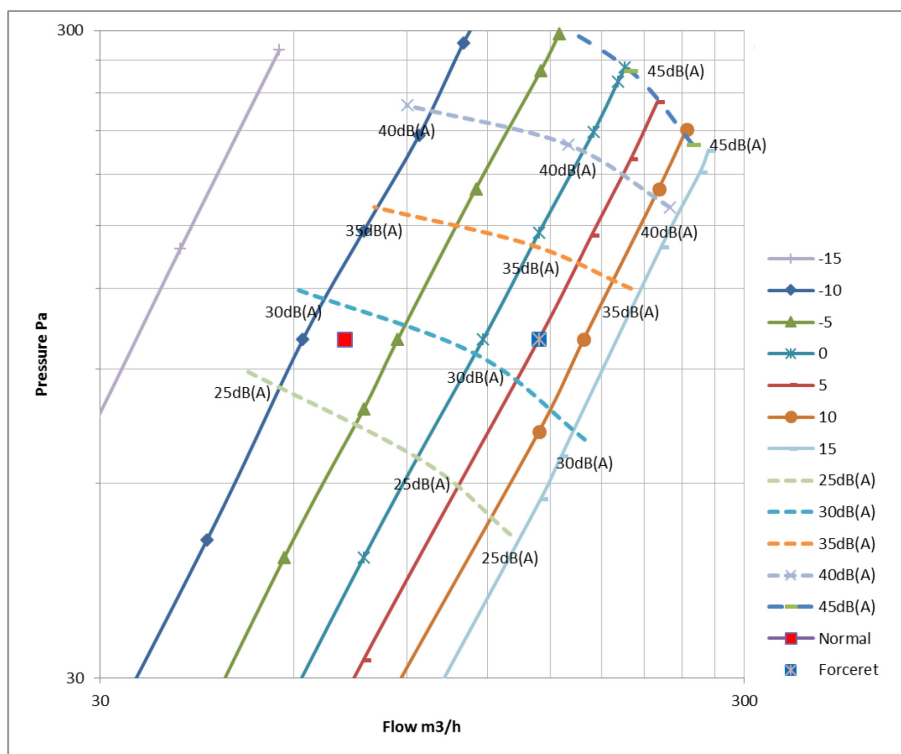


Skru låget på elektronikboksen igen.

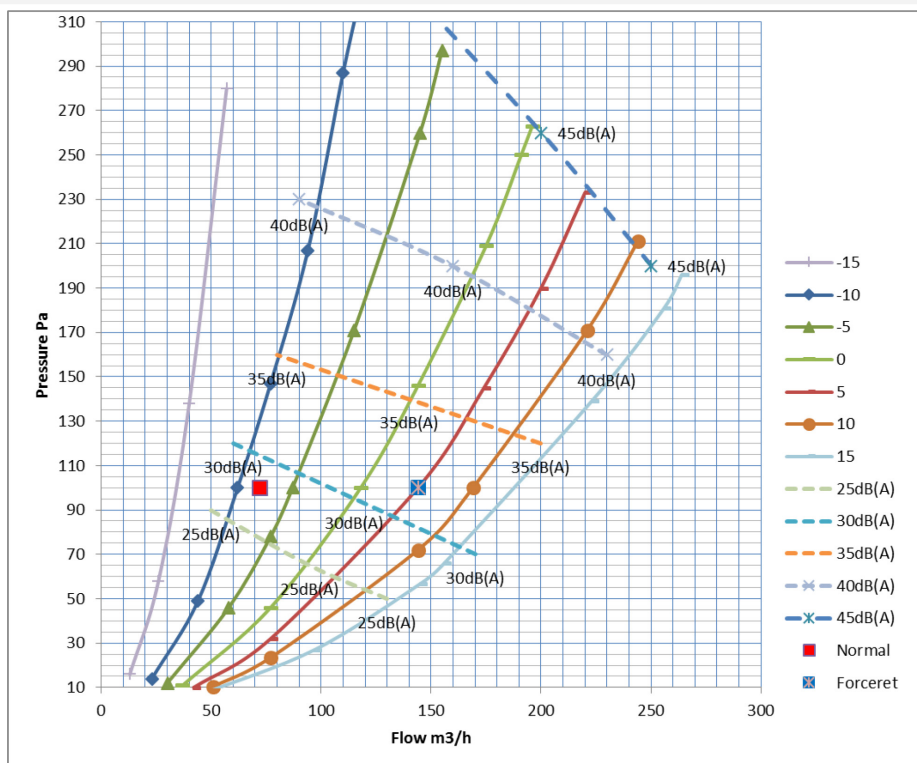
ELDIAGRAM



DIMENSIONERINGSDIAGRAMMER



Dimensioneringsdiagram med logaritmiske akser.



Dimensioneringsdiagram med lineære akser.

## IINNHold

Generell advarsel	13
Pakningen inneholder følgende	14
Skissetegning	15
Installasjon	16
Innstilling av spjeldet	17
Tilkobling av hygrostat	17
Eldiagram	18
Dimensjoneringsdiagrammer	19

**GENERELL ADVARSEL**

- Produktet er utviklet og produsert i henhold til DS/EN 60335-1.
- Dette produktet er kun beregnet til bruk i private boliger, dersom det benyttes til andre formål bortfaller reklamasjonsretten.
- All installasjon skal utføres av en autorisert installatør i overensstemmelse med anvisningene fra Thermex Scandinavia A/S (Thermex) og gjeldende lovgivning.
- Thermex fraskriver seg ethvert ansvar for skader, som oppstår som følge av feil installasjon, montering, bruk eller feilaktige innstillinger.

**FØR MONTERING/IDRIFTSETTELSE**

- Kontrollér produktet for transportskader, feil og mangler umiddelbart ved levering.
- Transportskader anmeldes straks ved levering til transportfirma og Thermex.
- Feil og mangler skal meldes til Thermex innen 8 dager etter levering, og senest før montering/idriftsettelse.

**MONTERING**

- Ventilatoren er beregnet til drift ved 230 Volt  $\pm 10\%$ ~ 50 HZ i henhold til EN 50160
- Tilkoble kjøkkenviften med den påmonterte stikkontakt. Bemerk: er det jordtilkobling på stikkontakten Skal kjøkkenviften tilkobles til jord.
- For modeller med ekstern motor, må det IKKE må brukes felles null ved installasjon av ventilator og motor, da dette vil påvirke styringen.
- Ved bruk av ekstern motor fra en annen leverandør SKAL det forsikres om at motoren kan brukes sammen med ventilatoren. Dersom dette ikke sikres vil reklamasjonsretten bortfalle.
- Tilkoble ikke strøm til ventilatoren før monteringen er fullført.
- Luften må ikke ledes fra viften til rør som benyttes til avtrekk fra apparater som drives av gass eller annen type brennstoff. Viften skal ha et separat avtrekk.

- Nasjonal lovgivning for avtrekk skal overholdes.
- Benytt alltid den opprinnelige/oppgitte avtrekksdi-mensjon på utluftingskanalen. Ved reduksjon av dimensjon på avtrekkskanalen reduseres kapasiteten og lydnivået økes.
- Avtrekket fra ventilatoren ut til friluft bør være kortest mulig, for å få størst mulig effekt av ventilatoren.
- Antall bend på avtrekkskanalen bør minimeres mest mulig for å få størst mulig effekt av ventilatoren.
- Thermex anbefaler, at det alltid anvendes lyd- og kondensisolert avtrekkskanal ved gjennomføring i uisolerte rom.
- Thermex anbefaler, at der ved bruk av flexslange monteres en lyd-demper på avtrekket for å redusere støynivået
- Flexslange skal alltid være helt utstrukket for å redusere luftmotstanden og derved oppnå maksimal sugesevne.
- Forskjellige materialer krever ulike plugg og skruer for innfesting. Bruk plugg og skruer, som er beregnet til det materialet ventilatoren skal monteres i.
- Dersom instruksjonene for installering av skruer og beslag ikke blir fulgt kan dette medføre fare for elektrisk støt.
- Minimumsavstanden til gasskomfyrer, fra brennerkant til undersiden av ventilatoren SKAL være 65 cm, i henhold til EN 60335-2-31.
- For skapintegrerte, fritthengende og vegghengte ventilatorer anbefaler Thermex, at avstanden mellom komfyr og ventilator er mellom 50 cm og 70 cm for å sikre optimal sugesevne.
- Kontrollér alltid den oppgitte minsteavstand mellom komfyr og ventilator i bruksanvisningen til komfyren. Hvis denne i bruksanvisningen angir en større avstand, enn den avstand Thermex anbefaler, SKAL forskriftene til komfyren overholdes.
- For takintegrerte modeller anbefaler Thermex, at avstanden mellom komfyr og ventilator ikke oversiger 3 meter

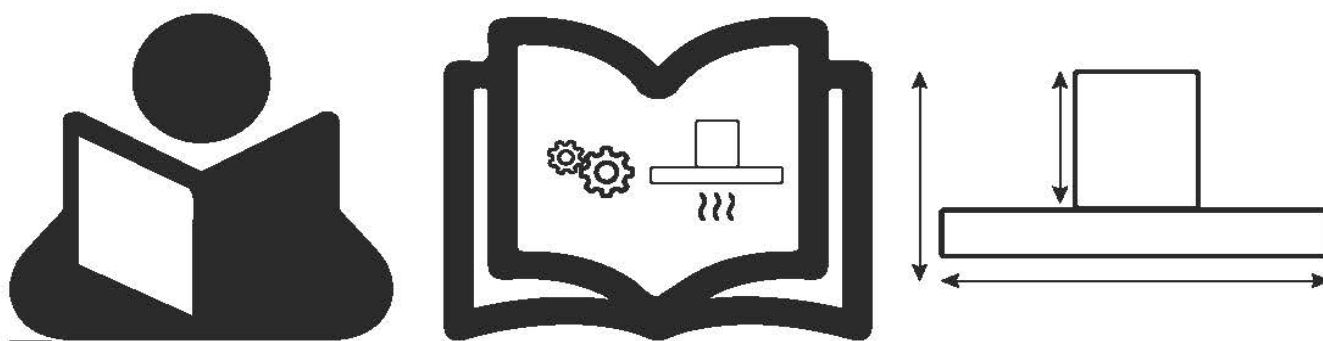
**PAKNINGEN INNEHOLDER FØLGENDE**

- 1 Airgrip
- 1 bruksanvisning
- 1 installasjonsveiledning
- 4 stk. skruer til montering av viften
- 4 propper

## SKISSETEGNING

## YDERLIGERE INFORMATION

Mer informasjon ■ Mer information ■ Lisätietoja  
 Más información ■ Further Information



THERMEX SCANDINAVIA A/S 

[www.thermex.dk](http://www.thermex.dk)



THERMEX SCANDINAVIA S.L.U. 

[www.thermex.es](http://www.thermex.es)



THERMEX SCANDINAVIA AS 

[www.thermex.no](http://www.thermex.no)



THERMEX SCANDINAVIA A/S 

[www.thermex.fi](http://www.thermex.fi)



THERMEX SCANDINAVIA AB 

[www.thermex.se](http://www.thermex.se)



## INSTALLASJON

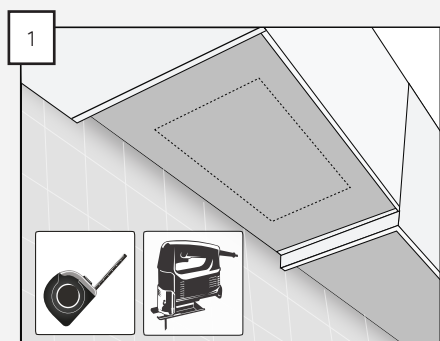
Denne viften er beregnet for bruk i fellesventilasjonsanlegg eller varmegjenvinningssystemer. Viften må kobles til et eksternt avtrekksanlegg (ikke inkludert). Viften er utformet for montering i et overskap.

MERK: For å oppnå full effekt av de innebygde vortexreflektorene må Airgrip installeres mellom to skap. Samtidig må bunnen av viften være i flukt med bunnen av overskapene.

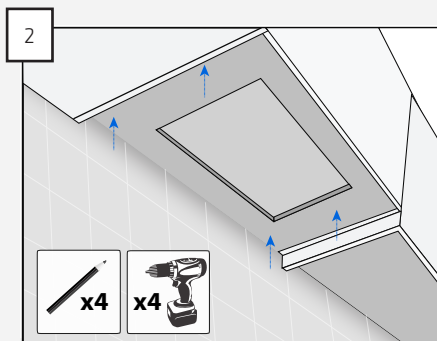
Airgrip har en potensialfri kontakt som kan være koblet til et eksternt system om ønskelig. Tilkobling gjøres i den svarte boksen som sitter på toppen av viften, eller i henhold til koblingsskjema på side 18.

MERK: En potensialfri kontakt må maksimalt belastes med 230 Volt  $\pm 10\%$  ~ 50 Hertz og 10 Ampere.

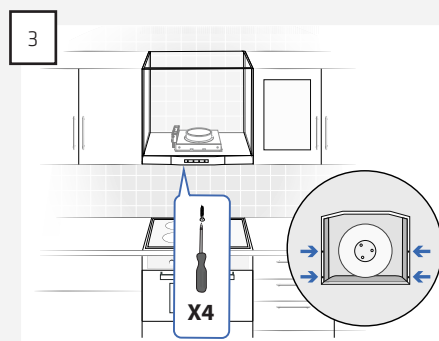
Viften monteres under et overskap på følgende måte:



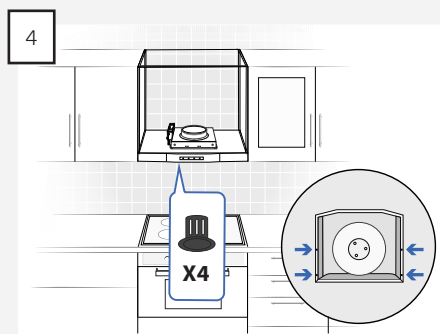
1 Mål opp og skjær hull til spjeldet.



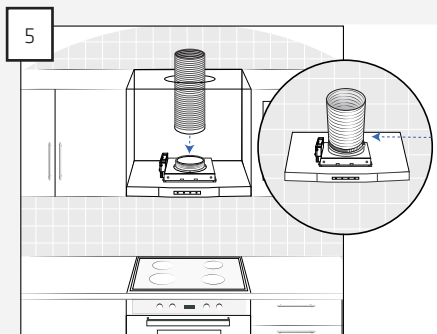
2 Marker hullenes plassering på bunnen av skapet, og forhåndsbor hullene.



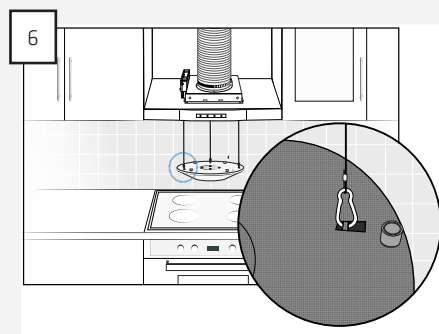
3 Monter kjøkkenviften med fire skruer.



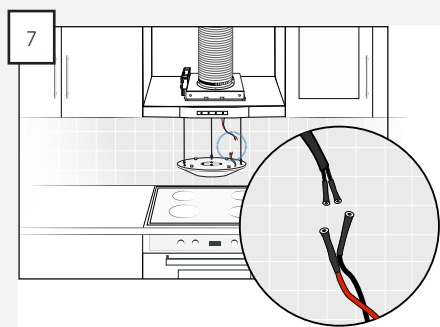
4 Sett propper i de fire skruerhullene.



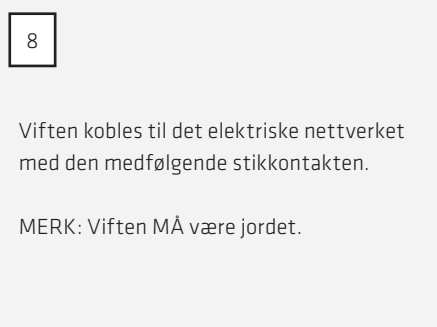
5 Sett avtrekksrøret på viften. Vær særlig oppmerksom på at spjeldet kan åpne og lukke fritt.



6 Monter wirene på bunndelen.



7 Koble pluggene til lyset og sett bunndelen på viften.



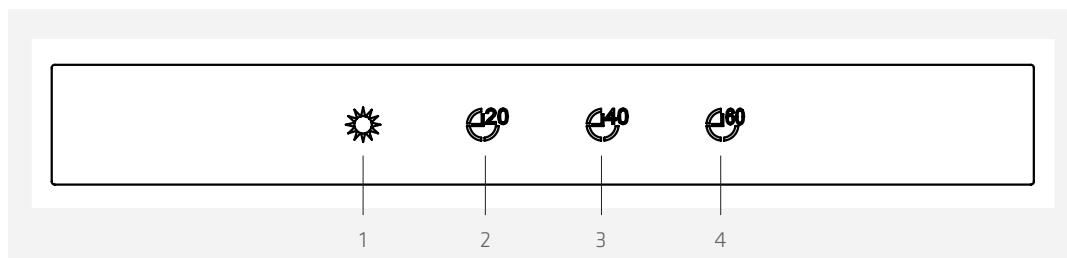
8 Viften kobles til det elektriske nettverket med den medfølgende stikkkontakten.

MERK: Viften MÅ være jordet.



## INNSTILLING AV SPJELDET

Spjeldets innstillinger for grunnventilasjon og forsert ventilasjon settes etter dimensjoneringsdiagrammene på side 11. Innstillingen av spjeldet gjøres ved hjelp av knappene på betjeningspanelet.



1. Slå på/av lys
2. Timerfunksjon 20 min.
3. Timerfunksjon 40 min.
4. Timerfunksjon 60 min.

### INNSTILLING AV GRUNNVENTILASJON

For å aktivere oppsettmodus for innstilling av grunnventilasjon aktiveres ikonet «Slå på/av lys» i ca. 3 sek. Når oppsettsmodus er aktivert vil ikonet «Slå på/av lys» blinke.

MERK: Hvis hverken knappen "Timerfunksjon 40 min." eller "Timerfunksjon 60 min." aktiveres innen 15 sekunder etter at oppsettsmodus ble aktivert, vil prosessen bli avbrutt.

Når oppsettsmodus er aktivert reguleres spjeldet på følgende måte:

- Aktiver ikonet "Timerfunksjon 40 min." inntil spjeldet er helt lukket. Inntil ventilen er helt lukket.
- Benytt ikonet "Timerfunksjon 60 min." til å åpne spjeldet inntil innstillingen for grunnventilasjon er nådd.
- Deaktiver ikonet "Slå på/av lys" for å deaktivere oppsettsmodus. (Ikonet vil slutte å blinke)
- Innstillingene for grunnventilasjonen er nå lagret

### INNSTILLING FOR FORSERT VENTILASJON

For å aktivere oppsettmodus for innstilling for forsert ventilasjon aktiver ikonet "Timerfunksjon 20 min." i ca. 3 sek. Når oppsettsmodus er aktivert vil ikonet "Timerfunksjon 20 min." blinke.

Når oppsettsmodus er aktivert reguleres spjeldet på følgende måte:

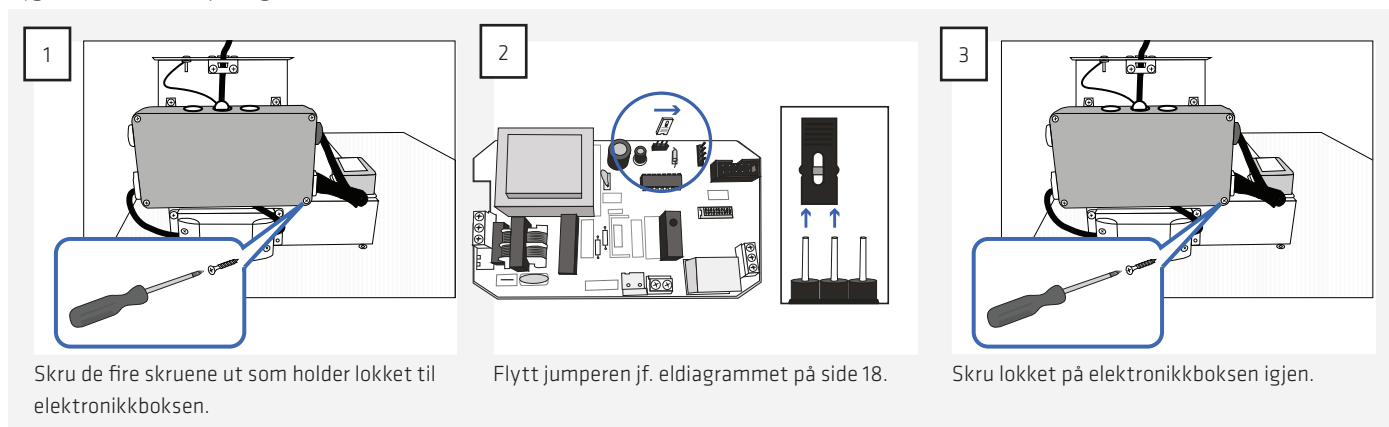
- Aktiver ikonet "Timerfunksjon 40 min." inntil spjeldet er helt lukket. Inntil ventilen er helt lukket.
- Benytt ikonet "Timerfunksjon 60 min." til å åpne ventilen inntil innstillingen for forsert ventilasjon er nådd.
- Deaktiver ikonet "Timerfunksjon 20 min." for å deaktivere oppsettsmodus. (Ikonet vil slutte å blinke)
- Innstillingene for forsert ventilasjon er nå lagret.

## TILKOBLING AV HYGROSTAT

Det er mulig å tilkoble en hygrostat på kretskortet, slik at spjeldet åpnes hvis luftfuktigheten overstiger 70 %. Hygrostaten er frakoblet fra fabrikk.

MERK: Justering av spjeldet må skje med hygrostaten avslått.

Hygrostaten tilkobles på følgende måte:

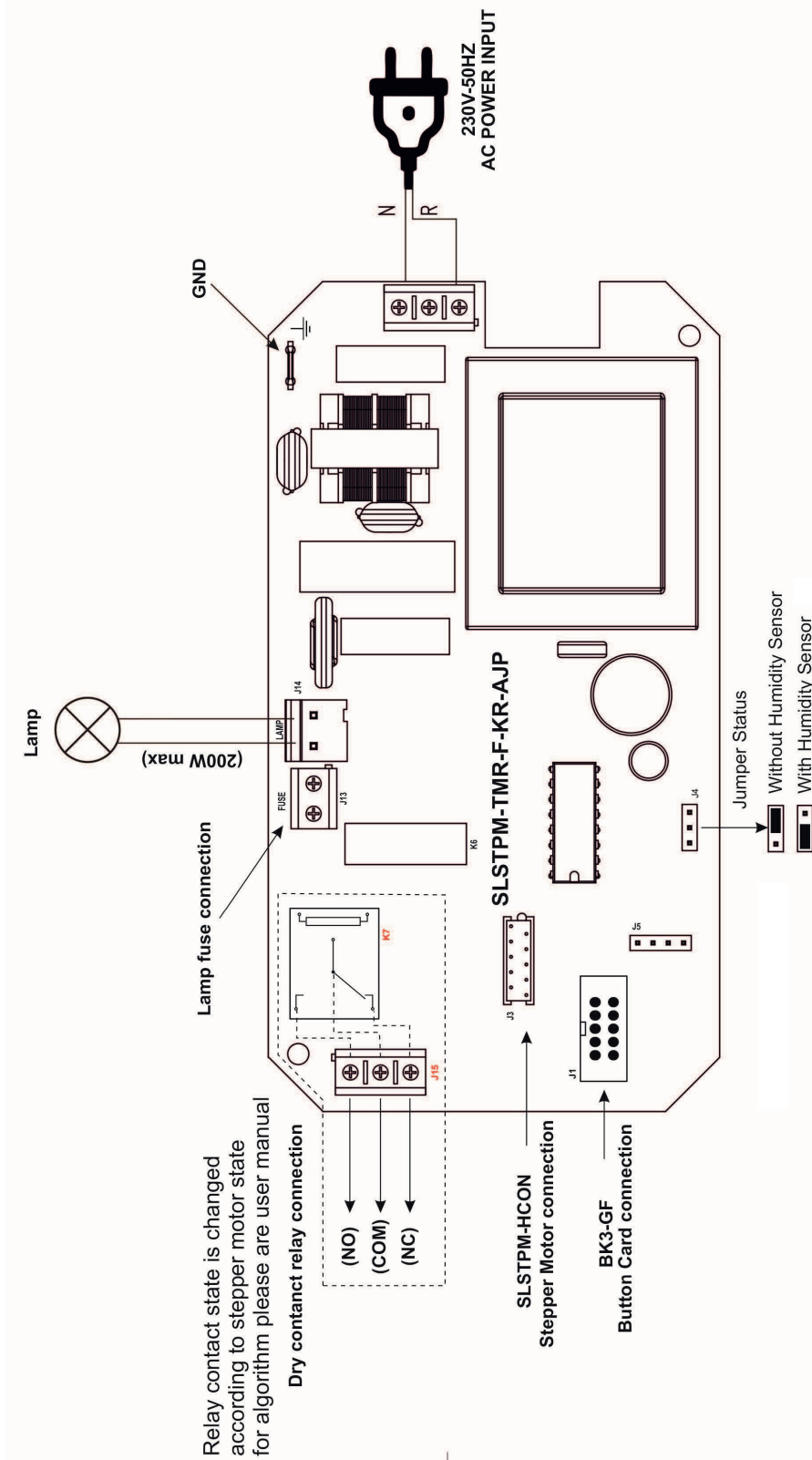


1 Skru de fire skruene ut som holder lokket til elektronikkboksen.

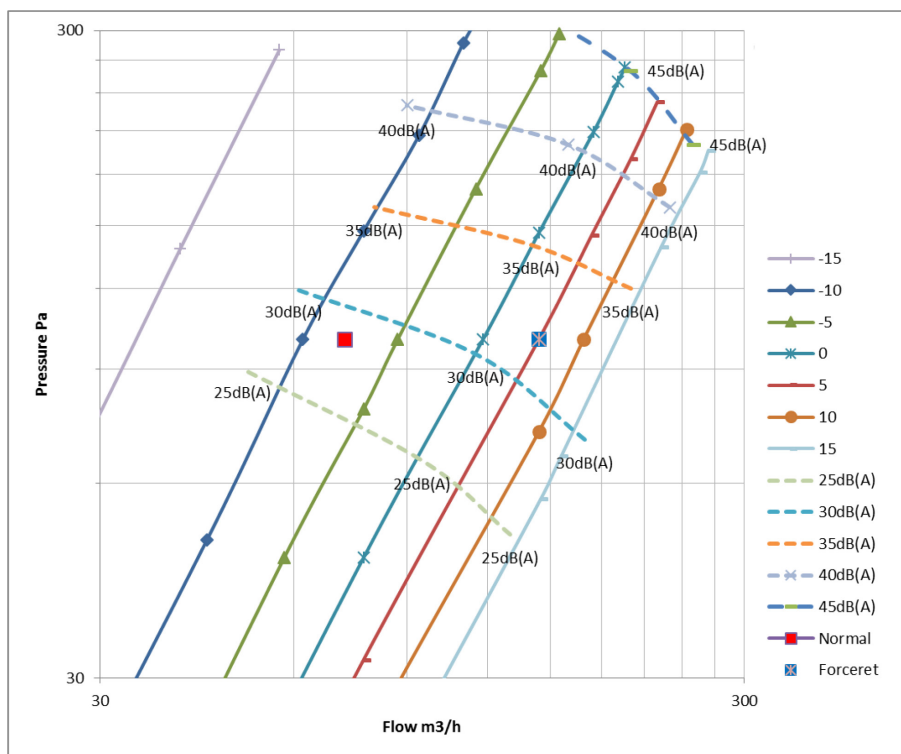
2 Flytt jumperen jf. eldiagrammet på side 18.

3 Skru lokket på elektronikkboksen igjen.

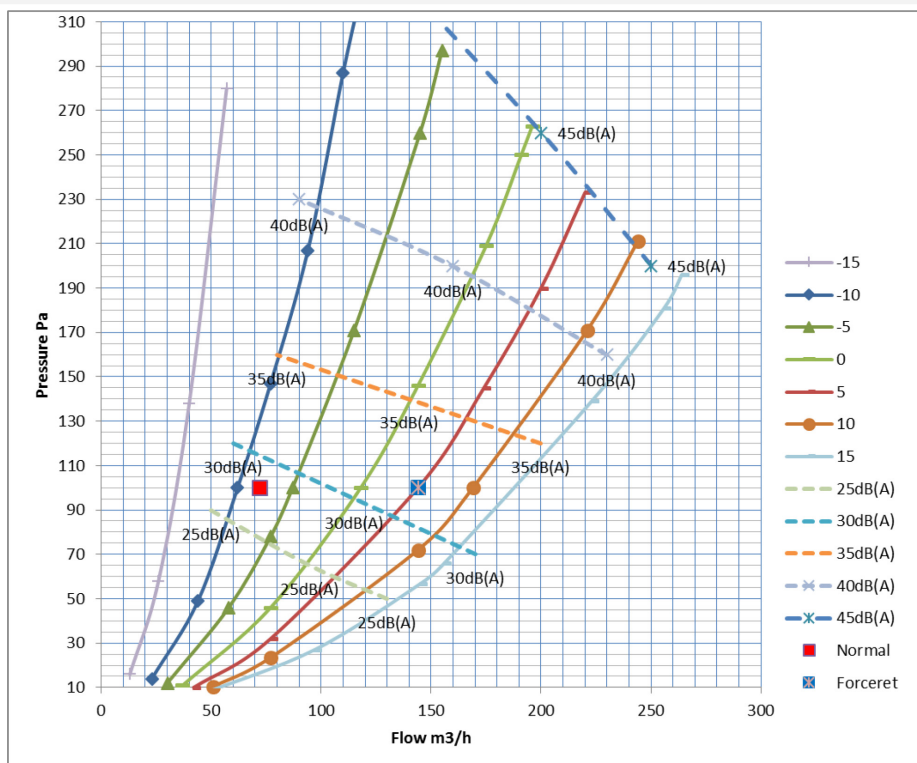
ELDIAGRAM



DIMENSJONERINGSDIAGRAMMER



Dimensjoneringsdiagram med logaritmiske akser.



Dimensjoneringsdiagram med lineære akser.

## INNEHÅLL

Allmänt	21
Förpackningen innehåller	22
Måttskiss	23
Montering	24
Injustering av spjället	25
Anslutning av hygrostat	25
Eldiagram	26
Injusteringsdiagram	27

**ALLMÄNT**

- Köksfläkten är utvecklad och tillverkad i enlighet med DS/EN 60335-1
- Denna enhet är endast avsedd för användning i privata bostäder, vid annan användning bortfaller garanti och reklamationsrätt.
- All installation skall utföras av behörig installatör enligt anvisningar från Thermex Scandinavia AB (Thermex) och enligt gällande bestämmelser.
- Thermex frånskriver sig allt ansvar för skador som uppkommer på grund av felaktig installation, montering, användning eller felaktiga inställningar.

**FÖRE MONTERING/ANVÄNDNING**

- Kontrollera köksfläkten efter transportskador eller fel direkt vid mottagandet.
- Transportskador anmäls omedelbart till transportören och Thermex.
- Eventuella fel och avsaknader skall anmälas till Thermex inom 8 dagar efter mottagandet och senast innan montering/användning.

**MONTERING**

- Köksfläkten är avsedd för 230 Volt  $\pm 10\%$ ~ 50 HZ max enligt EN 50160
- Anslut köksfläkten med den påmonterade stickproppen. OBS: Stickpropp med jordanslutning skall anslutas till jordat vägguttag.
- För modeller med extern motor gäller följande: Det får inte användas gemensam nolla vid installation av köksfläkten och motorn, detta påverkar styrfunktionen.
- Vid användning av en extern motor från annan leverantör SKALL det säkerställas att motorn kan användas ihop med den valda köksfläkten. I annat fall bortfaller reklamationsrätten på köksfläkten.

- Anslut inte ström till köksfläkten innan monteringen är slutförd.
- Luften får inte ledas ut från flätkåpan genom rör som används för utsug från apparater som använder gas eller andra typer av bränslen – det måste finnas ett separat utsug.
- Respektera alltid nationella lagar om evakuering av luft.
- Använd alltid den angivna kanaldimensionen. Vid reduktion av kanalstorleken försämras kapaciteten och ljudnivån ökar.
- För bästa möjliga effekt skall längden på evakueringskanalen vara så kort som möjligt.
- Undvik böjar i möjligaste mån för att få bästa möjliga effekt.
- För att uppfylla kravet avseende brandskydd och undvika kondens skall kanalen alltid isoleras enligt gällande byggregler.
- Om det i köket används en flexibel anslutningsslang, kan ljuddämpare användas för att reducera ljudnivån ytterligare.
- Om det i köket används en flexibel anslutningsslang, skall denna vara helt utsträckt för att minimera luftmotståndet.
- Olika material kräver olika plugg och skruv. Använd plugg och skruv som är avsedda för det material köksfläkten skall fästas i.
- Om du inte följer monteringsanvisningarna för skruvar och beslag finns risk för elektrisk stöt.
- Minimavståndet till gasspisar från brännarkant till flätkåpan undersida MÅSTE vara 65 cm enligt SS-EN 60335-2-31.
- För bästa funktion bör väggmonterade köksfläktar monteras 50-65 cm ovanför spisen och frihängande modeller 60-70 cm ovanför spisen.
- Kontrollera alltid det angivna minimavståndet mellan spis och köksfläkt i anvisningen från spisens tillverkare. Om denna anvisning anger ett större avstånd än det Thermex rekommenderar skall anvisningarna från spistillverkaren följas.
- För takintegrerade modeller rekommenderar Thermex, att avståndet mellan spis och köksfläkt inte överstiger 3 meter.

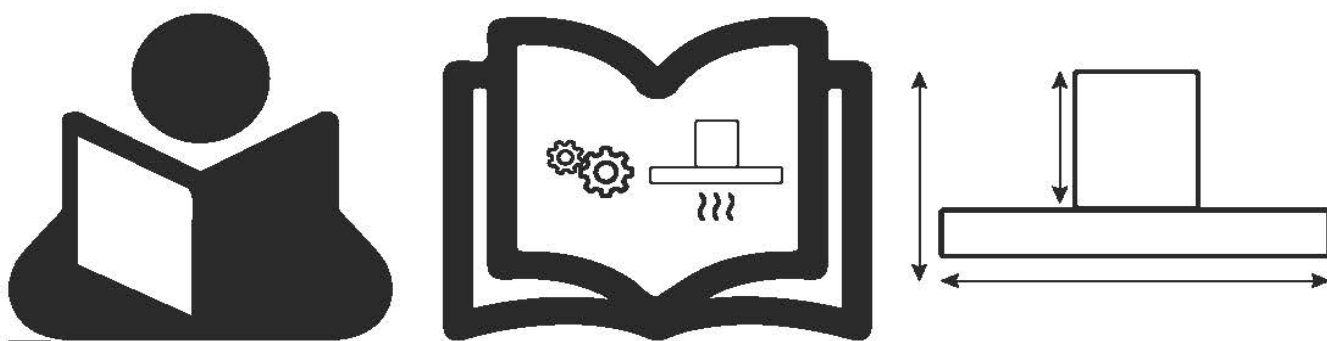
**FÖRPACKNINGEN INNEHÅLLER**

- 1 Airgrip
- 1 bruksanvisning
- 1 monteringsanvisning
- 4 skruvar för montering av flätkåpa
- 4 plastproppar

## MÄTTSKISS

## YDERLIGERE INFORMATION

Mer informasjon ■ Mer information ■ Lisätietoja  
 Más información ■ Further Information



THERMEX SCANDINAVIA A/S   
[www.thermex.dk](http://www.thermex.dk)



THERMEX SCANDINAVIA S.L.U.   
[www.thermex.es](http://www.thermex.es)



THERMEX SCANDINAVIA AS   
[www.thermex.no](http://www.thermex.no)



THERMEX SCANDINAVIA A/S   
[www.thermex.fi](http://www.thermex.fi)



THERMEX SCANDINAVIA AB   
[www.thermex.se](http://www.thermex.se)



## MONTERING

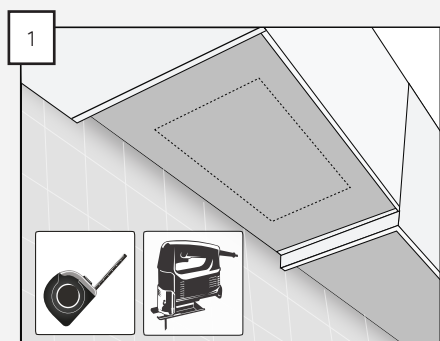
Den här fläktkåpan används i system för centralventilation eller värmeåtervinning. Fläktkåpan ska anslutas till ett centralt ventilationssystem (medföljer inte). Fläktkåpan är konstruerad för montering i ett överskåp.

OBSERVERA: För att uppnå full effekt hos de inbyggda vortexreflektorerna ska Airgrip monteras mellan två överskåp. Fläktkåpans underkant ska samtidigt vara i linje med överskåpens underkant.

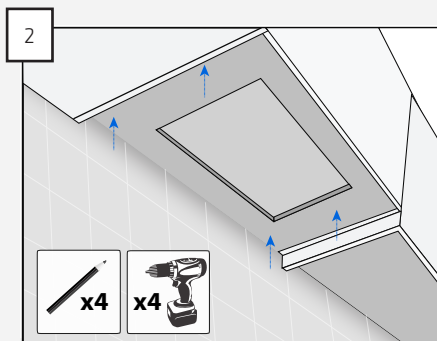
Airgrip har en potentialfri kontakt som kan anslutas till en extern anläggning, om man så vill. Anslutning görs i den svarta dosan som sitter ovanför fläktkåpan, eller enligt kopplingsdiagrammet på sidan 26.

OBSERVERA: Den potentialfria kontakten får maximalt belastas med 230 V  $\pm 10\%$  ~ 50 hertz och 10 A.

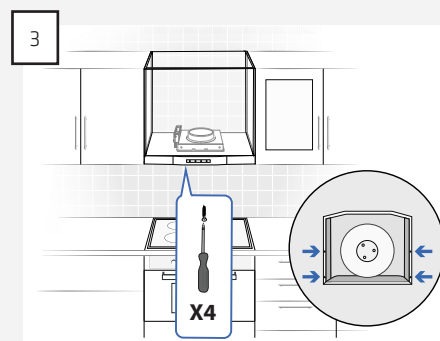
Montera fläktkåpan under ett överskåp på följande sätt:



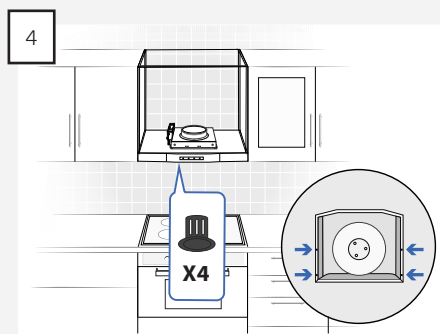
1 Mät upp och skär hål för spjället.



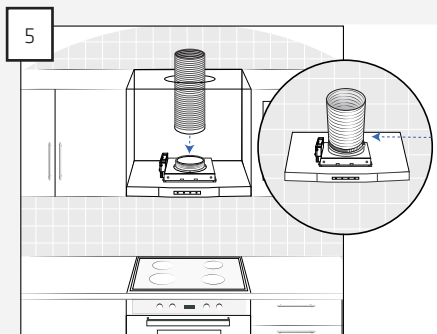
2 Markera hälens placering på botten av skåpet, och förborra hålen.



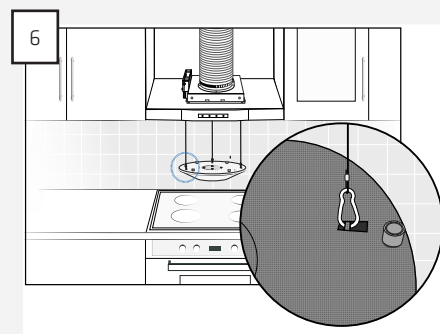
3 Montera fläktkåpan med fyra skruvar.



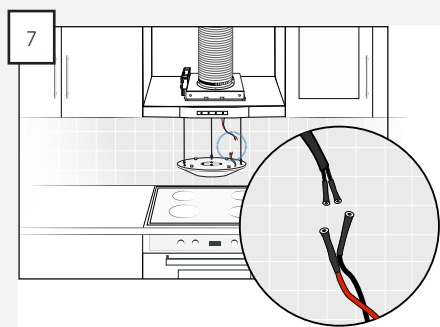
4 Sätt plastpropparna i de fyra skruvhålen.



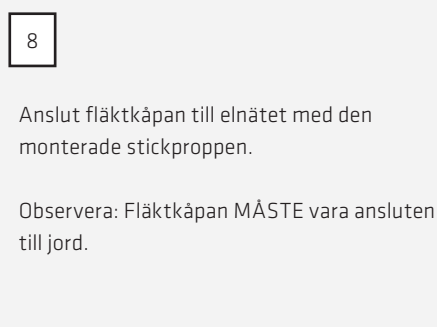
5 Montera kanal/slang på fläktkåpan. Var särskilt uppmärksam på att spjället kan öppnas och stängas fritt.



6 Montera vajrarna på bottendelen.



7 Anslut kontaktarna till belysningen och montera bottendelen på fläktkåpan.



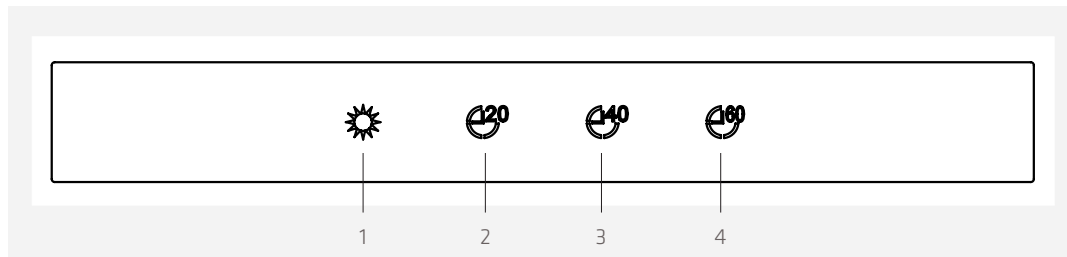
8 Anslut fläktkåpan till elnätet med den monterade stickproppen.

Observera: Fläktkåpan MÅSTE vara ansluten till jord.



## INJUSTERING AV SPJÄLLET

Ställ in spjället för grundventilation och forcerad ventilation enligt injusteringsdiagrammen på sidan 11. Spjället justeras med hjälp av knapparna på manöverpanelen.



1. Tänd/släck belysningen
2. Timerfunktion 20 min.
3. Timerfunktion 40 min.
4. Timerfunktion 60 min.

### STÄLLA IN GRUNDVENTILATIONEN

Om du vill aktivera inställningsläget för grundventilationen trycker du på symbolen "Tänd/släck belysningen" under cirka tre sek. När inställningsläget har aktiverats blinkar symbolen "Tänd/släck belysningen".

Observera: Om du inte trycker på knappen "Timerfunktion 40 min." eller "Timerfunktion 60 min." senast 15 sekunder efter inställningslägets aktivering, avbryts processen.

När inställningsläget har aktiverats kan spjället justeras på följande sätt:

- Aktivera symbolen "Timerfunktion 40 min.". Vänta tills ventilen har stängts helt.
- Använd symbolen "Timerfunktion 60 min." för att justera spjället uppåt tills att grundventilationens inställning är rätt.
- Inaktivera symbolen "Tänd/släck belysningen" för att inaktivera inställningsläget. (Symbolen slutar att blinka.)
- Grundventilationens inställningar har nu sparats.

### STÄLLA IN FORCERAD VENTILATION

Om du vill aktivera inställningsläget för forcerad ventilation trycker du på symbolen "Timerfunktion 20 min" under cirka tre sek. När inställningsläget har aktiverats blinkar symbolen "Timerfunktion 20 min".

När inställningsläget har aktiverats kan spjället justeras på följande sätt:

- Aktivera symbolen "Timerfunktion 40 min.". Vänta tills ventilen har stängts helt.
- Använd symbolen "Timerfunktion 60 min." för att justera spjället uppåt tills att den forcerade ventilationens inställning är rätt.
- Inaktivera symbolen "Timerfunktion 20 min." för att inaktivera inställningsläget. (Symbolen slutar att blinka.)
- Inställningarna för forcerad ventilation har nu sparats.

## ANSLUTNING AV HYGROSTAT

Det går att ansluta en hygrostat till kretskortet, så att spjället öppnas ifall luftfuktigheten överstiger 70 %. Hygrostaten är fränkopplad från fabriken.

OBSERVERA: Justering av spjället ska göras med hygrostaten avstängd.

Hygrostaten ansluts på följande sätt:

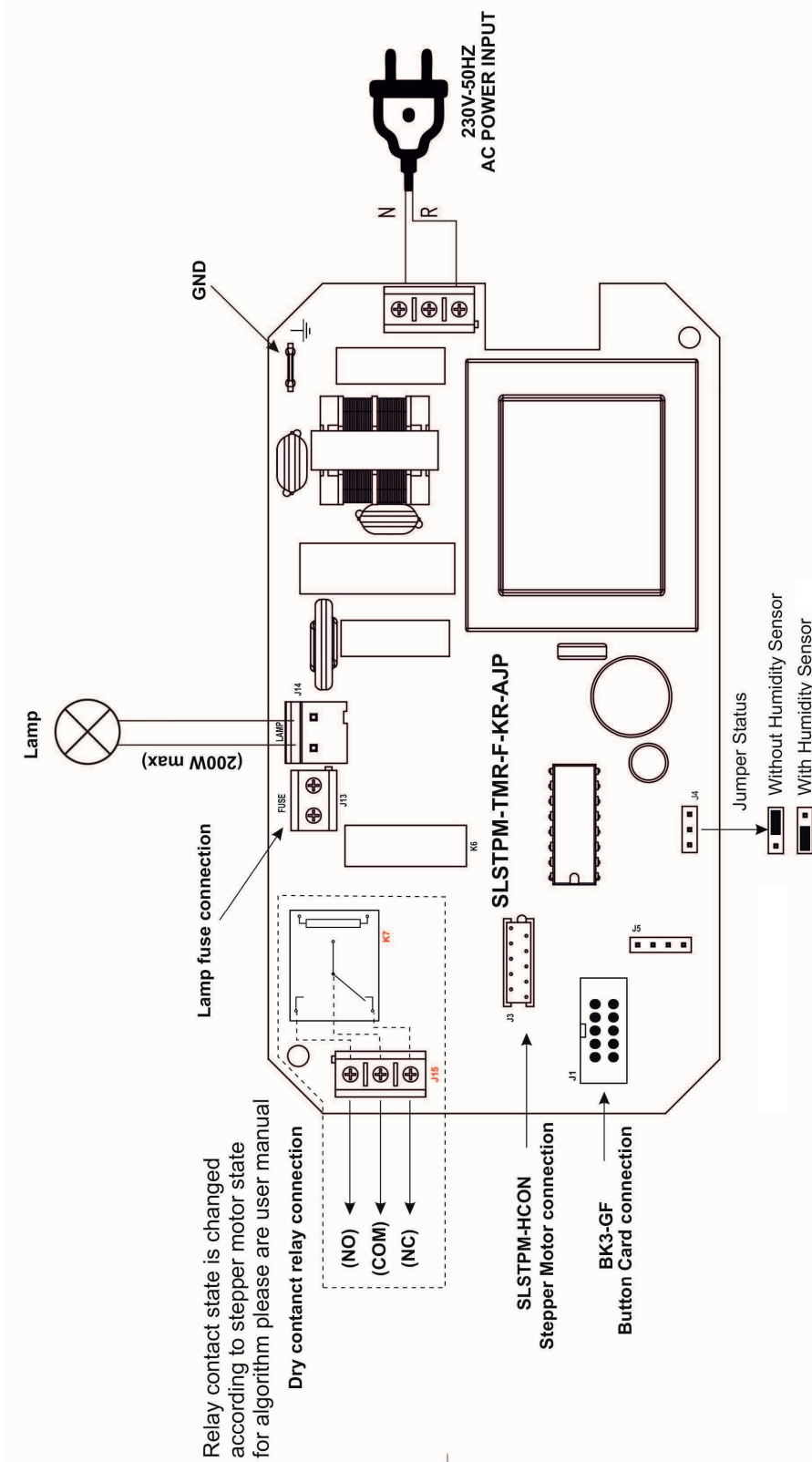


1. Skruva ut de fyra skruvar som håller fast locket till elektronikdosan.

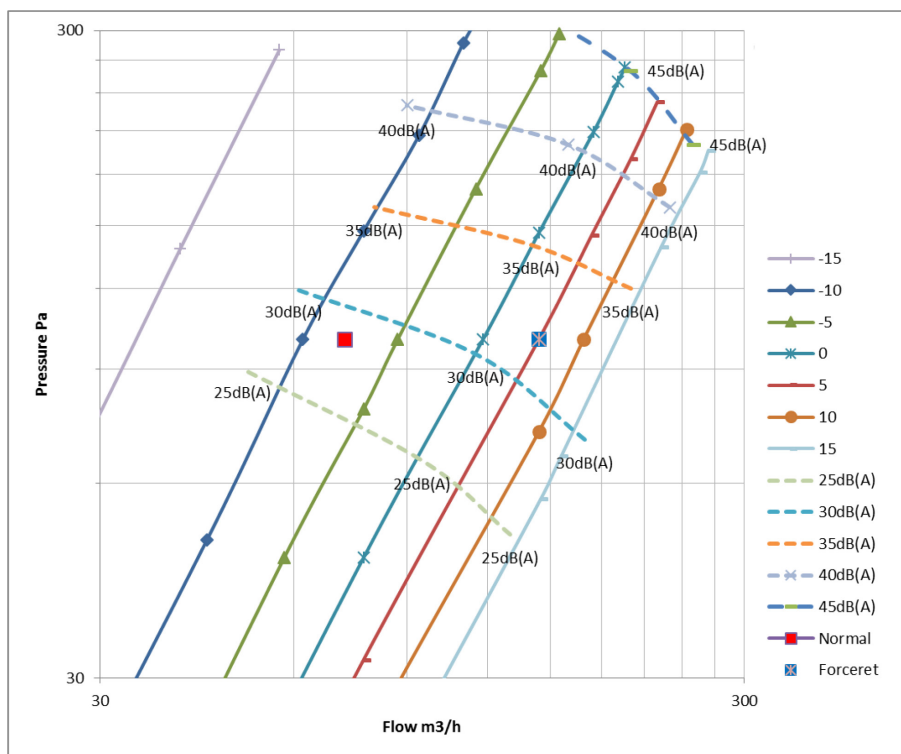
2. Flytta bygeln enligt kopplingsschemat på sidan 26.

3. Skruva fast locket på elektronikdosan igen.

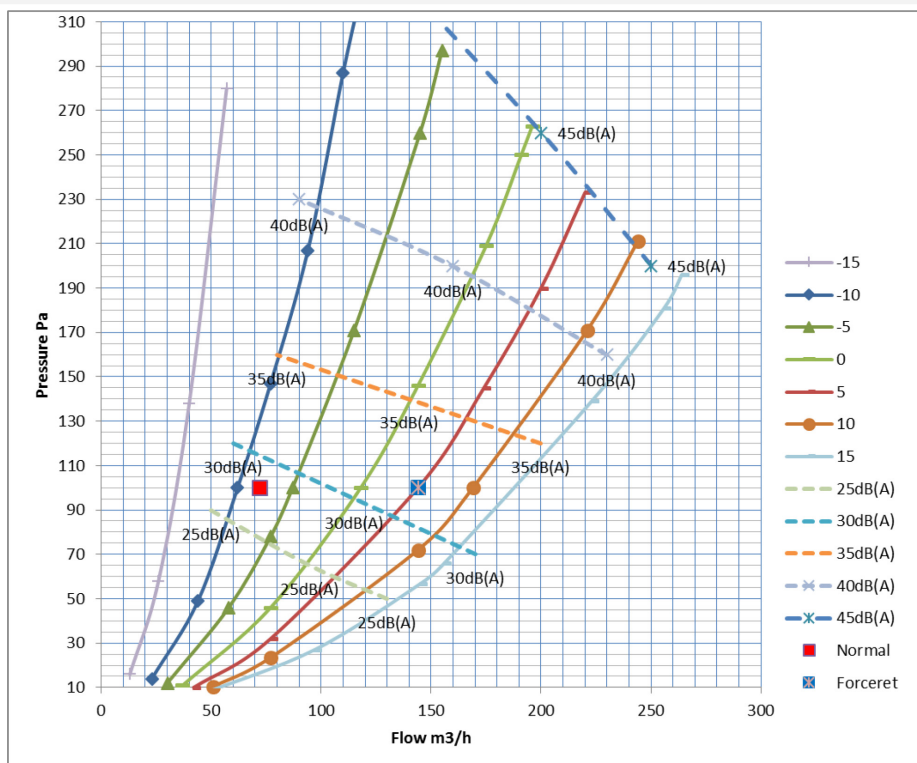
KOPPLINGSSCHEMA



**INJUSTERINGSDIAGRAM**



Injusteringsdiagram med logaritmiska axlar.



Injusteringsdiagram med linjära axlar.

## SISÄLTÖ

Yleinen varoitus	29
Toimitukseen sisältyy	30
Kaavakuva	31
Asennus	32
Pellin säätö	33
Hygrostaatin liittäminen	33
Sähkökaavio	34
Mitoituskaaviot	35

**YLEINEN VAROITUS**

- Kupu on suunniteltu ja valmistettu standardin DS/EN 60335-1 mukaisesti.
- Laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön. Jos sitä käytetään muihin tarkoituksiin, takuu raukeaa.
- Asennus on annettava ammattitaitoisen asentajan suorittavaksi Thermex Scandinavia A/S:n (Thermex) ohjeiden ja voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti.
- Thermex ei vastaa mistään väärän asennuksen, kiinnityksen, käytön tai väärin asetusten aiheuttamista vahingoista.

**ENNEN ASENNUSTA/KÄYTTÖNOTTOA**

- Tarkista kupu kuljetusvaurioiden ja virheiden varalta välittömästi kun se otetaan vastaan.
- Ilmoita mahdollisista kuljetusvaurioista välittömästi kuljetusliikelle ja Thermexille.
- Virheistä ja puutteista on ilmoitettava Thermexille 8 päivän kuluessa vastaanotosta, kuitenkin viimeistään asennuksen/käytön yhteydessä.

**ASENNUS**

- Kupu on suunniteltu käytettäväksi sähköverkossa 230 V  $\pm$ 10 % ~ 50 HZ standardin EN 50160 mukaisesti
- Liitä kupu siihen kytketyllä pistokkeella. HUOMAA: Jos pistokkeessa on maadoitus, se TÄYTYY kytkeä maadoitettuun pistorasiaan.
- Ulkoisella moottorilla varustetuissa malleissa EI saa käyttää yhteistä nollajohtoa poistopuhaltimen ja moottorin asennukseen, koska se vaikuttaa laitteen ohjaukseen.
- Toisen valmistajan ulkoista moottoria käytettäessä TÄYTYY varmistaa, että moottori on yhteensopiva valitsemasi kuvun kanssa. Muussa tapauksessa laitteen reklamointioikeus raukeaa.
- Älä kytke virtaa kupuun ennen kuin asennus on valmis.
- Laitteesta ei saa johtaa ilmaa tuuletuksessa käytettävään kanavaan, jossa kulkee kaasuja tai muita palavia materiaaleja, vaan ilma on johdettava erilliseen kanavaan.

- Poistoilmakanavia koskevia kansallisia lakeja on noudatettava.
- Käytä aina alkuperäisen kokoista poistokanavaa. Pienemmällä kanavalla suorituskky huononee ja melutaso nousee.
- Poisto kuvusta ulos pitäisi olla mahdollisimman lyhyt, jotta kupu toimisi mahdollisimman tehokkaasti.
- Hormin mutkien määrä on pyrittävä pitämään mahdollisimman pienenä, jotta kupu toimisi mahdollisimman tehokkaasti.
- Thermex suosittelee aina käytettäväksi ääni- ja tiivistymiseristettyä hormiputkea kylmien tilojen liitännöissä.
- Thermex suosittelee joustavaa putkea käytettäessä äänenvaimentimen käyttöä melutason pitämiseksi mahdollisimman pienenä
- Joustavaa putkea käytettäessä on aina varmistettava, että se on venymätön, jotta minimoidaan ilmanvastus ja saavutetaan suurin mahdollinen poistokky.
- Eri materiaalit vaativat erilaiset tulpat ja ruuvit. Käytä seinätulppia ja ruuveja, jotka sopivat materiaaliin, johon kupua ollaan asentamassa.
- Asennusohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa sähköiskun.
- Vähimmäisetäisyyden kaasulla toimiviin keittolevyihin kuvun alapuolen reunasta TÄYTYY olla 65 cm EN 60335-2-31 -standardin mukaisesti.
- Kotelarakenteiselle, vapaasti riippuvalle ja seinälle asennetulle kuvulle Thermex suosittelee keittolevyn ja kuvun väliseksi etäisyydeksi 50 - 70 cm, jotta saavutetaan mahdollisimman suuri imukyky.
- Tarkista aina keittolevyn käyttöohjeessa määritelty minimietäisyys liedien ja kuvun välille. Jos ko. ohjeet määräävät suuremman etäisyyden kuin Thermex suosittelee, TÄYTYY keittolevyn ohjeen vaatimuksia noudattaa.
- Kattoon kiinnitetyille malleille Thermex suosittelee, ettei välimatka keittolevyn ja kuvun välillä ylitä 3 metriä.

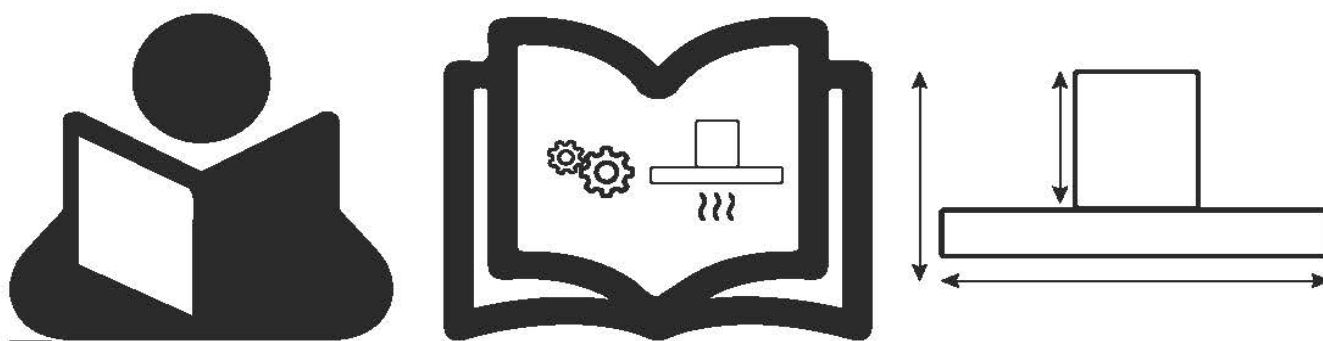
**TOIMITUKSEEN SISÄLTYY**

- 1 Airgrip
- 1 käyttöohje
- 1 asennusohje
- 4 ruuvia kuvun asennukseen
- 4 tulppaa

KAAVAKUVA

# YDERLIGERE INFORMATION

Mer informasjon ■ Mer information ■ Lisätietoja  
 Más información ■ Further Information



**THERMEX SCANDINAVIA A/S**   
[www.thermex.dk](http://www.thermex.dk)



**THERMEX SCANDINAVIA S.L.U.**   
[www.thermex.es](http://www.thermex.es)



**THERMEX SCANDINAVIA AS**   
[www.thermex.no](http://www.thermex.no)



**THERMEX SCANDINAVIA A/S**   
[www.thermex.fi](http://www.thermex.fi)



**THERMEX SCANDINAVIA AB**   
[www.thermex.se](http://www.thermex.se)



## ASENNUS

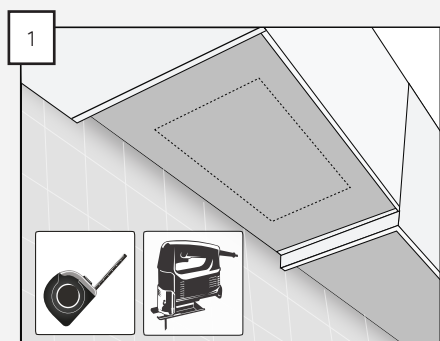
Tämä kupu on tarkoitettu käytettäväksi keskusilmanvaihtojärjestelmässä tai lämmön talteenotossa. Kupu on liitettävä ulkoiseen imuyksikköön (ei sisälly toimitukseen). Kupu on suunniteltu asennettavaksi kaapistoon.

**HUOMAUTUS:** Sisäänrakennettujen pyörreheijastimien täyden tehon saavuttamiseksi Airgrip on asennettava kahden kaapiston väliin. Samalla kuvun alareuna on tasattava kaapistojen alareunan kanssa.

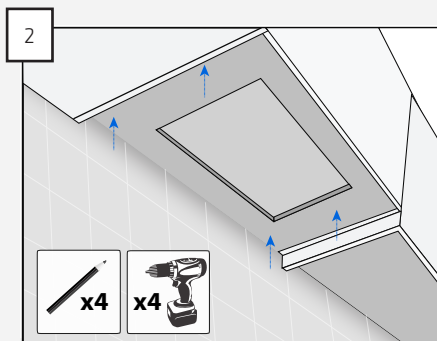
Airgripissä on potentiaaliton liitäntä, joka voidaan halutessa liittää ulkoiseen järjestelmään. Liitäntä tehdään kuvun päällä olevan mustan laatikon kautta, tai sivulla 34 esitetyn sähkökaavion perusteella.

**HUOMAUTUS:** Potentiaalitonta liitäntää voidaan kuormittaa maksimissaan 230 V  $\pm$ 10% ~ 50 Hz ja 10 A.

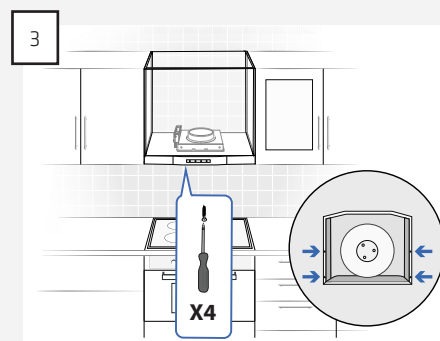
Kupu asennetaan kaapistoon seuraavasti:



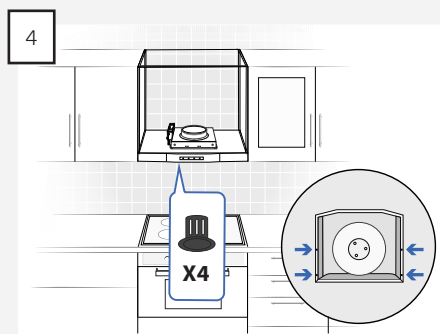
1 Mittaa ja leikkaa aukko pelliille.



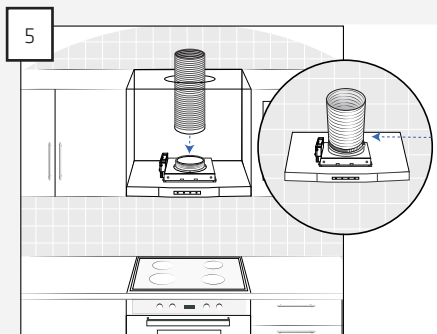
2 Merkitse reikien paikat kaapiston pohjaan ja poraa reiät.



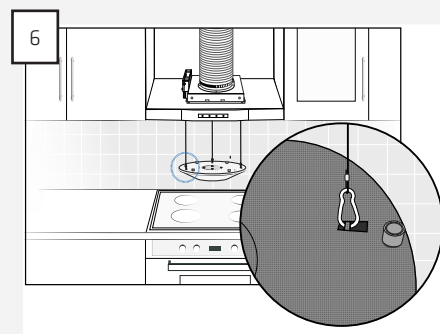
3 Asenna kupu neljällä ruuvilla.



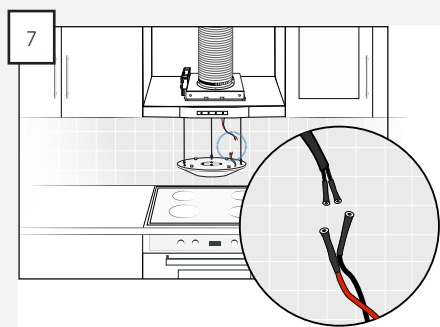
4 Aseta tulpat neljään ruuvireikään.



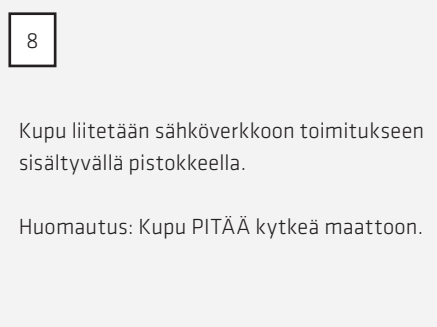
5 Aseta hormiputki kupuun. Tarkista huolellisesti, että pelti pääsee avautumaan ja sulkeutumaan vapaasti.



6 Kiinnitä vaijerit pohjaosaan.



7 Kytke liittimet valoihin, ja aseta kuvun pohjaosa paikoilleen.



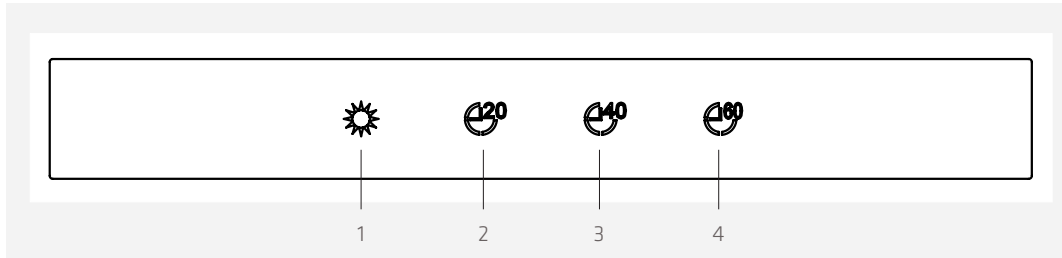
8 Kupu liitetään sähköverkkoon toimitukseen sisältyvällä pistokkeella.

Huomautus: Kupu PITÄÄ kytkeä maattoon.



**PELLIN SÄÄTÖ**

Pellin asetus perusilmanvaihtoa ja koneellista ilmanvaihtoa varten asetetaan sivun 11 kaavion mukaisesti. Pellin säätö tapahtuu käyttöpaneelipainikkeilla.



1. Valo päälle/pois
2. Ajastintoiminto 20 min.
3. Ajastintoiminto 40 min.
4. Ajastintoiminto 60 min.

**PERUSILMANVAIHDON ASETUS**

Perusilmanvaihdon asetusten tekemiseksi aktivoi kuvake "Valo päälle/pois" n. kolmeksi sekunniksi. Kun asetustila on aktiivinen, vilkkuu kuvake "Valo päälle/pois".

Huomautus: Jos painikkeita "Ajastintoiminto 40 min." tai "Ajastintoiminto 60 min." ei paineta 15 sekunnin kuluessa asetustilan aktivoimisesta, toimenpide keskeytyy.

Kun asetustila on aktiivinen, säädetään peltiä seuraavasti:

- Aktivoi kuvake "Ajastintoiminto 40 min." Kunnes venttiili on täysin suljettu.
- Käytä kuvaketta "Ajastintoiminto 60 min." säättääksesi peltiä, kunnes perustuuletuksen asetus on tehty.
- Poista päältä kuvake "Valo päälle/pois" poistuaaksesi asetustilasta. (Kuvake jatkaa vilkkumista)
- Perustuuletuksen asetukset on nyt tallennettu

**KONEELLISEN ILMANVAIHDON ASETUS**

Koneellisen ilmanvaihdon asetus tekemiseksi aktivoi kuvake "Ajastintoiminto 20 min." n. kolmeksi sekunniksi. Kun asetustila on aktiivinen, vilkkuu kuvake "Ajastintoiminto 20 min."

Kun asetustila on aktiivinen, säädetään peltiä seuraavasti:

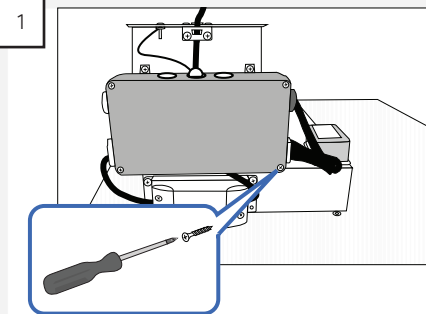
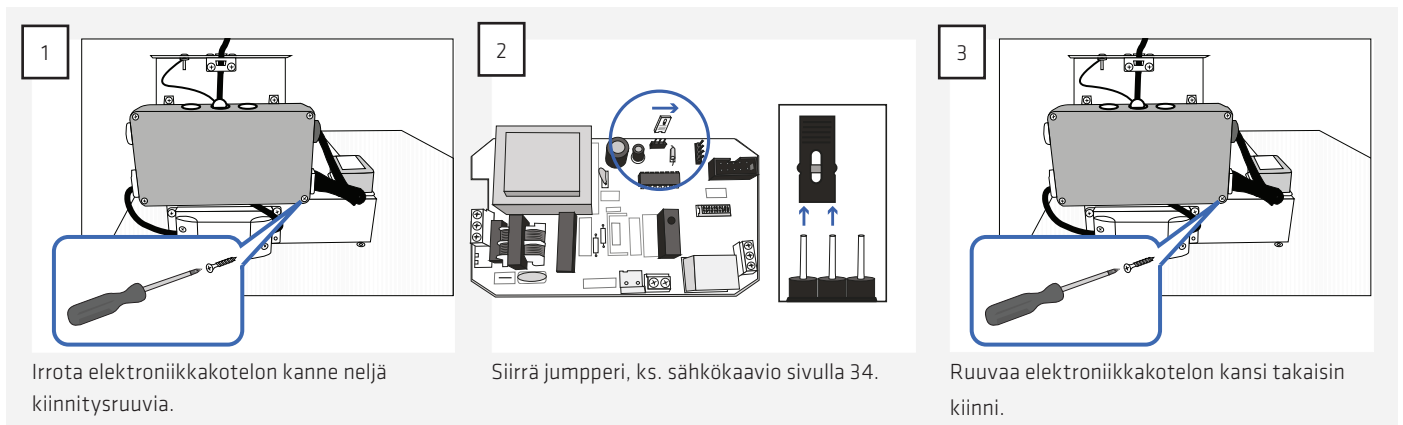
- Aktivoi kuvake "Ajastintoiminto 40 min." Kunnes venttiili on täysin suljettu.
- Käytä kuvaketta "Ajastintoiminto 60 min." säättääksesi peltiä, kunnes perustuuletuksen asetus on tehty.
- Aktivoi kuvake "Ajastintoiminto 20 min." poistuaaksesi asetustilasta. (Kuvake jatkaa vilkkumista)
- Koneellisen ilmanvaihdon asetukset on nyt tallennettu.

**HYGROSTAATIN LIITTÄMINEN**

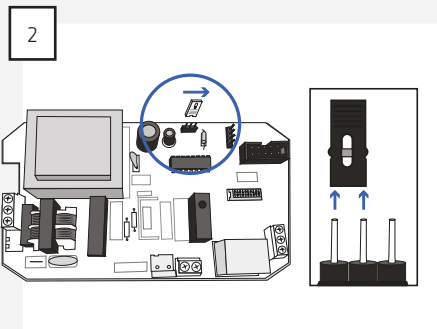
Piirilevyyn on mahdollista kytkeä hygrostaatti (kosteuskytkin), joka avaa pellin, jos kosteus ylittää 70 %. Hygrostaatin kytkentä on irrotettu tehtaalla.

HUOMAUTUS: Pellin säätö on tehtävä hygrostaatin ollessa paikallaan.

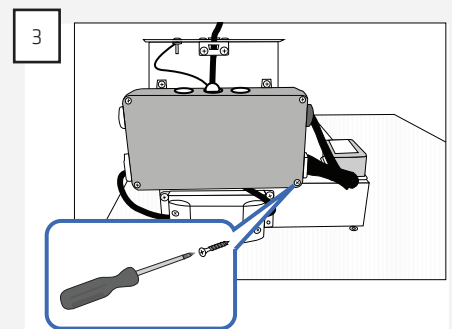
Hygrostaatti kytketään seuraavasti:



Irrota elektroniikkakotelon kanne neljä kiinnitysruuvia.

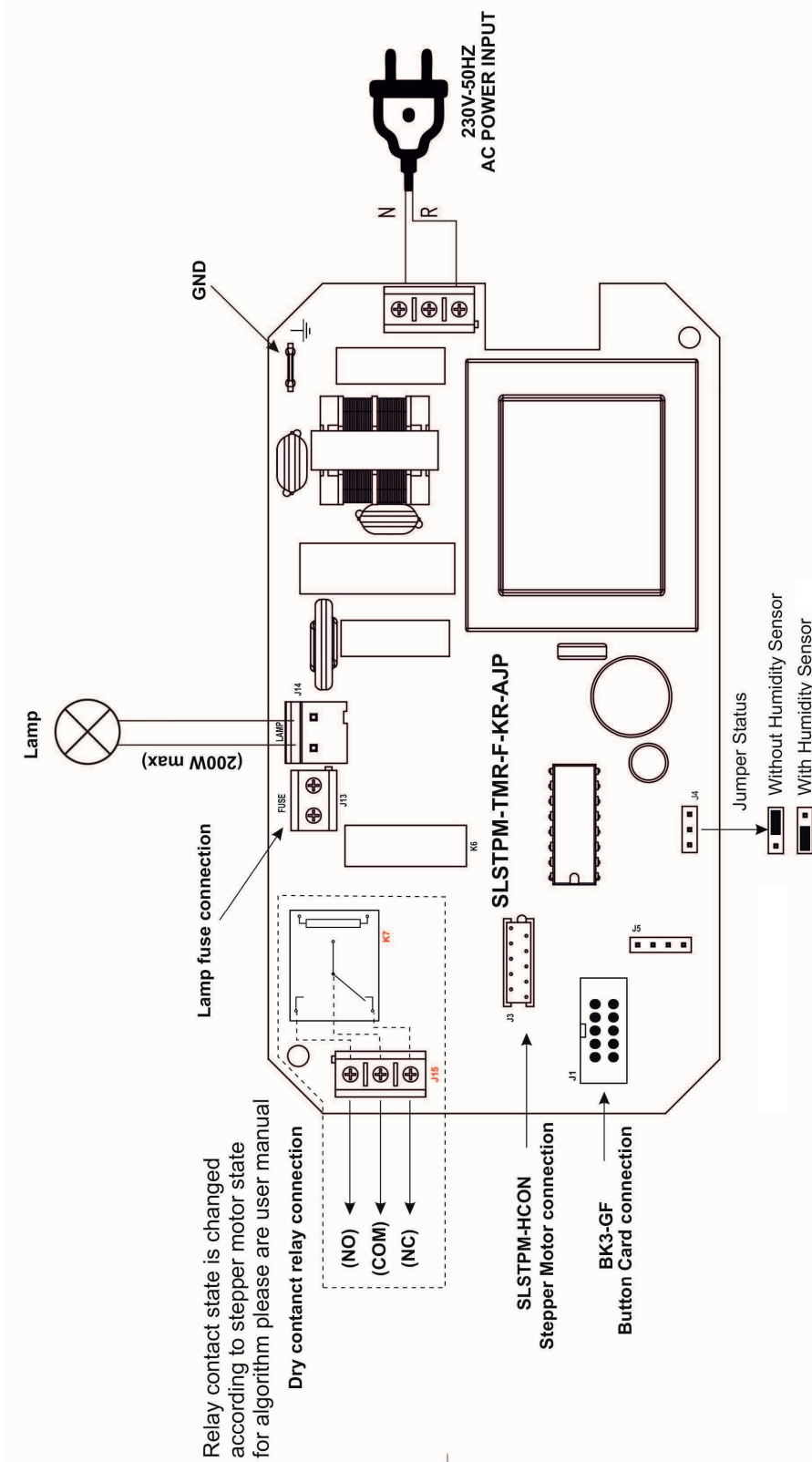


Siirrä jumpperi, ks. sähkökaavio sivulla 34.

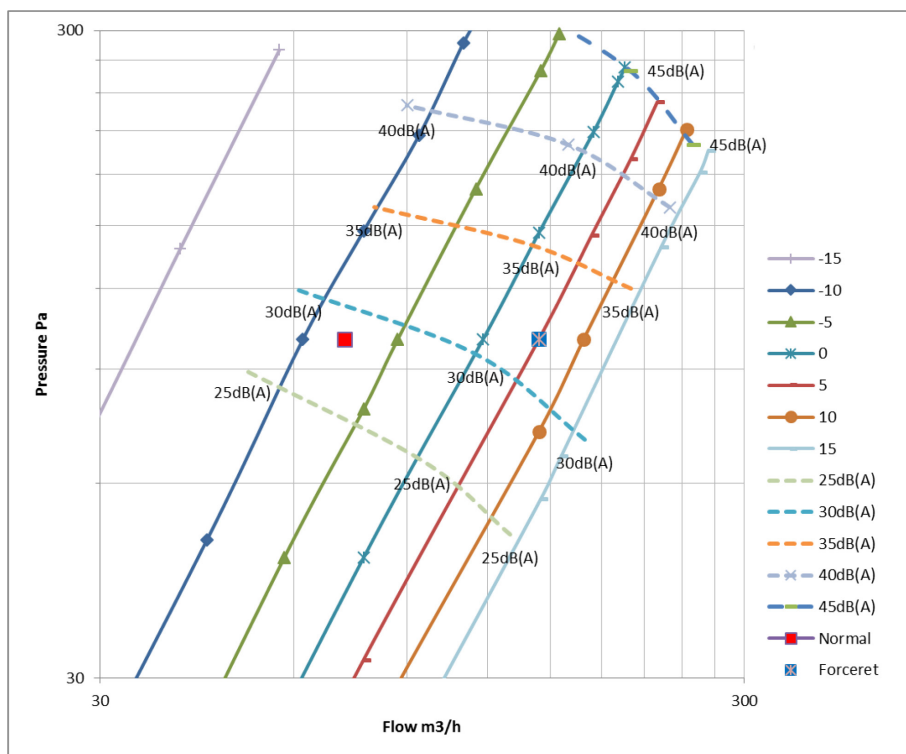


Ruuva elektroniikkakotelon kansi takaisin kiinni.

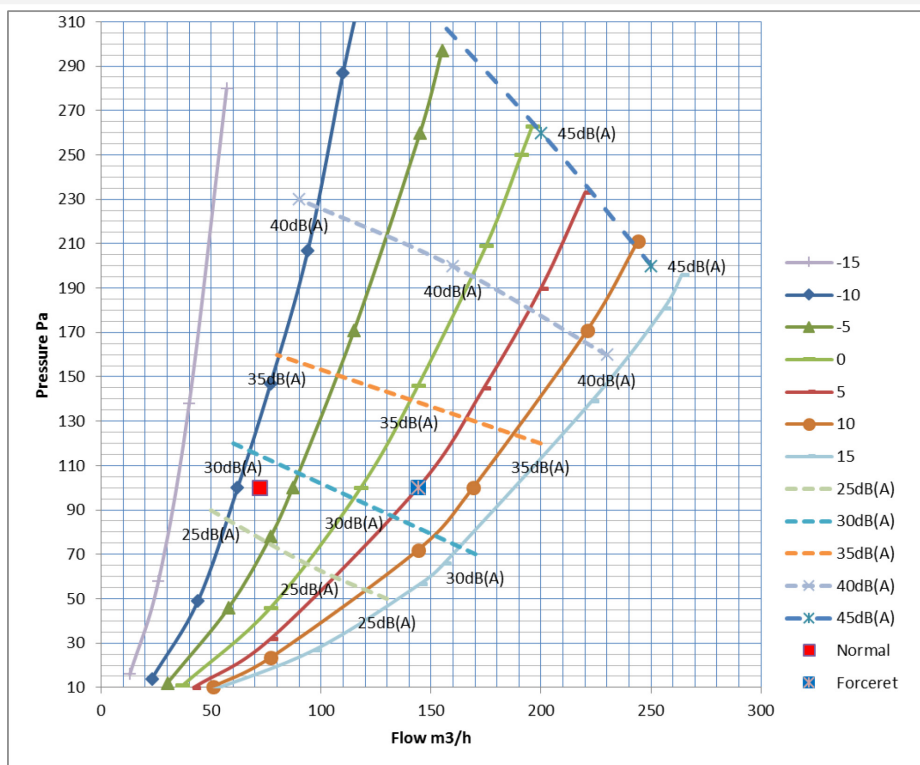
SÄHKÖKAAVIO



MITOITUSKAAVIOT



Mitoituskaavio logaritmisilla akseleilla.



Mitoituskaavio lineaarisilla akseleilla.

## CONTENTS

Warnings	37
Included in the box	38
Dimensional drawings	39
Installation	40
Adjustment of the valve	41
Connecting humidistat	41
Wiring diagram	42
Sizing diagrams	43

**WARNINGS**

- The range hood is designed and manufactured according to DS/ EN 60335-1.
- This range hood is only for use in private house holdings, if used for other purposes the warranty will be repealed.
- Installation must be performed by a skilled electrician in accordance with the specifications given by Thermex Scandinavia A/S (Thermex) and legislation in force.
- Thermex disclaims all responsibility in regards to damages caused by wrong installation, mounting or use.

**BEFORE MOUNTING/COMMISSIONING**

- Inspect the range hood for transport damages, flaws and defects immediately after the receipt.
- Transport damages must be filed to the haulage contractor and Thermex immediately after the receipt.
- Flaws and defects must be filed to Thermex within 8 days the receipt, and not later than mounting/commissioning.

**MOUNTING**

- The range hood is intended for working at 230 Volt  $\pm 10\%$ ~ 50 HZ in referring to EN 50160.
- Connect the hood with the attached plug. NOTE: The hood MUST have earth if the plug has an earth connection.
- For models with external motor applies that NOT to use common zero by installing the hood and engine, as this will affect the control.
- It MUST be ensured that the motor can be used with the selected range hood when using an external motor from another supplier. Otherwise the warranty no longer apply.
- Do not plug in the range hood until the mounting is complete.
- The air must not be discharged from the hood into a pipe used for extraction from devices using gas or other fuels. Such devices must have a separate vent.

- The national legislation on air emissions must be observed.
- Always use the original dimension of the vent. By reducing the dimension of the vent, the performance will be reduced and the sound level will be increased.
- The vent to the open air, must be as short as possible in order to get the greatest possible capacity of the range hood.
- The number of bends on the vent ought to be minimised, to gain the greatest possible capacity of the range hood.
- Thermex recommends to always use sound and condensation insulated vent hose at the carrying through in unheated spaces.
- Thermex recommends that there is used for a muffler to minimize the noise level when using flexible hose.
- Using the flexible hose must always ensure that this is fully extended to minimize air resistance and thereby achieve maximum absorbency.
- Different materials takes different rawplugs and screws. Use rawplugs and screws intended for the material the range hood is to be mounted in.
- If the instructions for the installation of screws and fittings are not followed, it may result in electrical shock.
- The minimum distance to gas stoves from the burner's edge to the underside of the hood MUST be minimum 65 cm in accordance with EN 60335-2-31.
- Thermex recommends that the space between the lower edge of the range hood and cooker is between 50 cm and 70 cm, valid for all cabinet range hoods, islands and wall mounted range hoods.
- Always control the stated minimum distance between cooker and range hood in the manual for the cooker. If the manual for the cooker states a greater distance than what Thermex recommends the manual for the cooker MUST be followed.
- Thermex recommends that the space between cooker and range hood does not exceed 3 meters for range hoods integrated in the ceiling

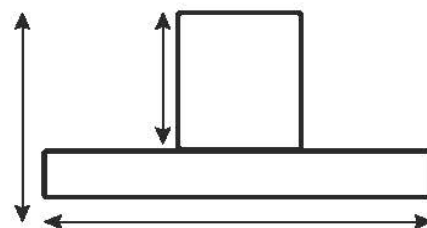
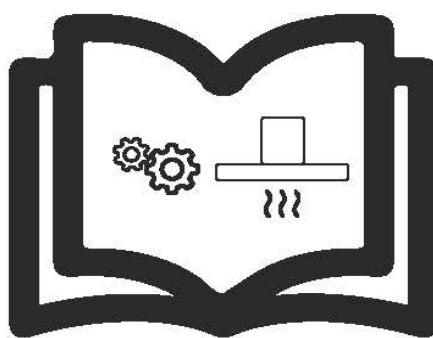
**INCLUDED IN THE BOX**

- 1 Airgrip
- 1 instruction manual
- 1 set of installation instructions
- 4 screws for installing the hood
- 4 plugs

## DIMENSIONAL DRAWING

## YDERLIGERE INFORMATION

Mer informasjon ■ Mer information ■ Lisätietoja  
 Más información ■ Further Information



THERMEX SCANDINAVIA A/S   
[www.thermex.dk](http://www.thermex.dk)



THERMEX SCANDINAVIA S.L.U.   
[www.thermex.es](http://www.thermex.es)



THERMEX SCANDINAVIA AS   
[www.thermex.no](http://www.thermex.no)



THERMEX SCANDINAVIA A/S   
[www.thermex.fi](http://www.thermex.fi)



THERMEX SCANDINAVIA AB   
[www.thermex.se](http://www.thermex.se)



## INSTALLATION

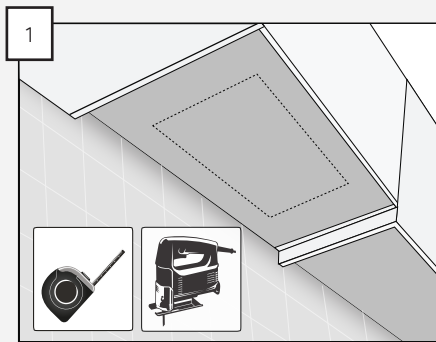
This hood is for use in central ventilation systems or heat recovery systems. The hood must be connected to an external suction unit (not supplied). The hood is designed for installation in a cupboard.

NOTE: To achieve the full effect of the built-in vortex reflectors, Airgrip must be installed between two cupboards. At the same time, the lower edge of the hood must be flush with the bottom edge of the cupboards.

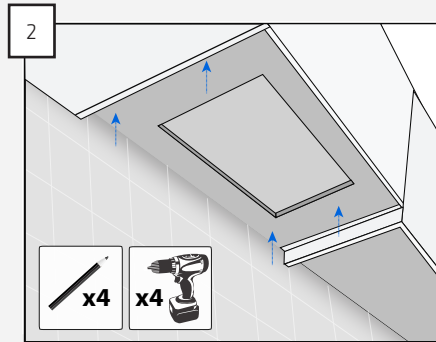
Airgrip has a potential-free switch, which can be connected to an external system, if required. Connection is made in the black box that sits on top of the hood, or according to the wiring diagram on page 42.

NOTE: The potential-free switch can support a maximum of 230 Volt  $\pm$  10% ~ 50 Hz and 10 amps.

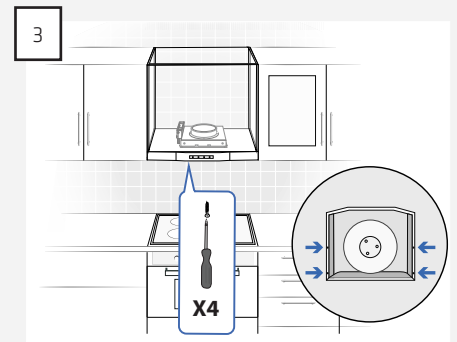
The hood is installed under a cupboard as follows:



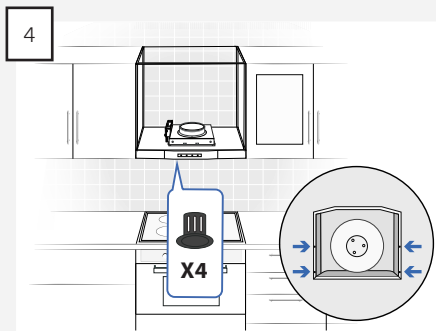
1 Measure and cut a hole for the valve.



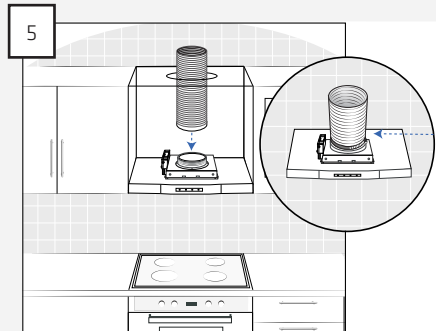
2 Mark the location of the holes on the bottom of the cupboard, and pre-drill the holes.



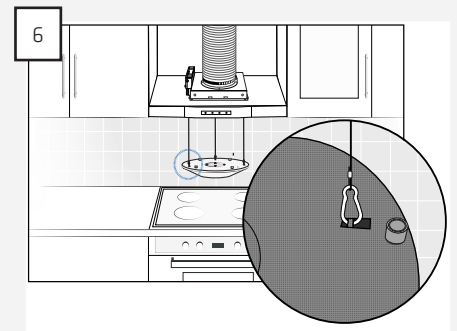
3 Install the hood with four screws.



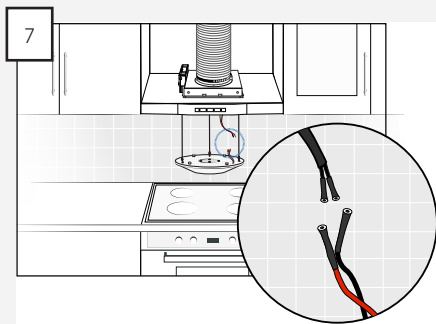
4 Place plugs in the four screw holes.



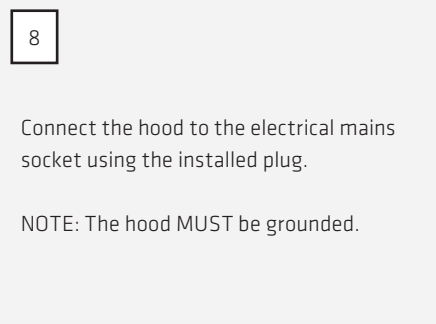
5 Place the exhaust pipe on the hood. Take special care to ensure that the valve can be opened and closed freely.



6 Attach the wires to the base.



7 Connect the light connectors and attach the bottom part of the hood.



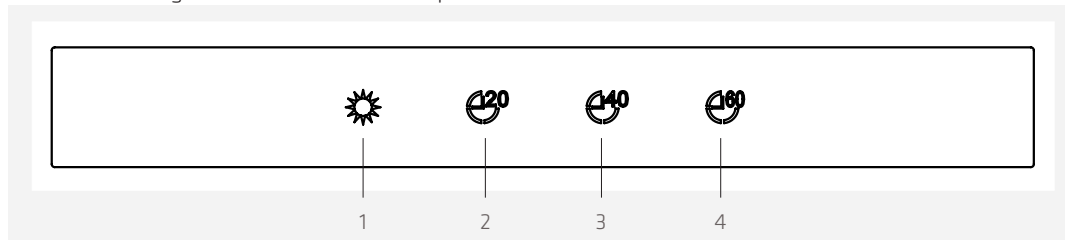
8 Connect the hood to the electrical mains socket using the installed plug.

NOTE: The hood MUST be grounded.



## ADJUSTMENT OF THE VALVE

The valve's settings for basic ventilation and forced ventilation shall be set in accordance with the sizing diagrams on page 11. The adjustment of the valve is done using the buttons on the control panel.



1. On/off light
2. Timer function 20 min.
3. Timer function 40 min.
4. Timer function 60 min.

### SETTING THE BASIC VENTILATION

To activate the set-up mode for setting basic ventilation, activate the "On/off light" icon for about 3 seconds. When set-up mode is enabled the "On/off light" icon will flash.

NOTE: If either the "Timer function 40 min." or "Timer function 60 min." buttons are activated within 15 seconds after set-up mode has been activated, the process is interrupted.

When set-up mode is enabled, adjust the vent as follows:

- Activate the "Timer function 40 min." icon. Until the valve is fully closed.
- Use the "Timer function 60 min." icon to adjust the vent until the setting for basic ventilation is reached.
- Deactivate the "On/off light" icon to deactivate the set-up mode (The icon will stop flashing).
- The settings for basic ventilation are now saved

### SETTING FORCED VENTILATION

To activate the set-up mode for setting forced ventilation, activate the "Timer function 20 min." icon for about 3 seconds. When set-up mode is enabled, the "Timer function 20 min." icon will flash.

When set-up mode is enabled, adjust the vent as follows:

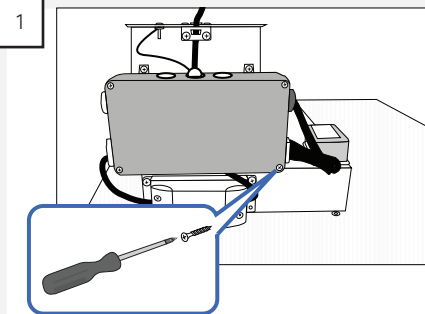
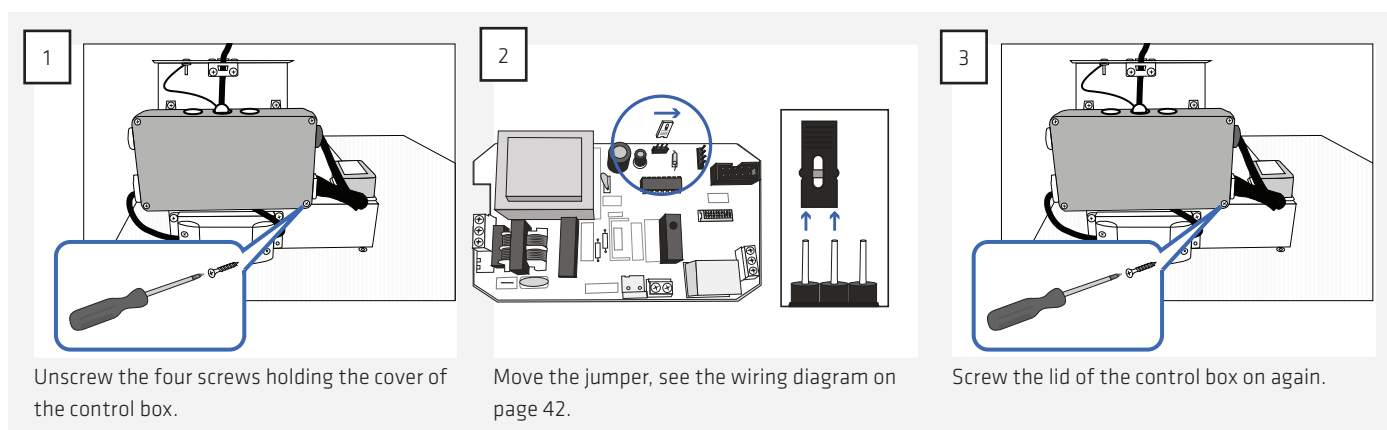
- Activate the "Timer function 40 min." icon. Until the valve is fully closed.
- Use the "Timer function 60 min." icon to adjust the vent until the setting for basic ventilation is reached.
- Deactivate the "Timer function 20 min." icon to deactivate the set-up mode. (The icon will stop flashing)
- The settings for forced ventilation are now saved.

## CONNECTING HUMIDISTAT

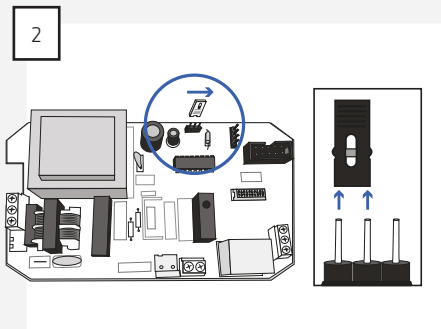
It is possible to connect a humidistat to the PCB, so that the valet is opened if the humidity exceeds 70%. The humidistat is disconnected when it leaves the factory.

NOTE: The valve must be adjusted while the humidistat is switched off.

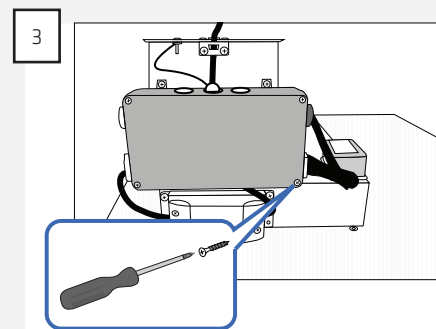
The humidistat is connected as follows:



Unscrew the four screws holding the cover of the control box.

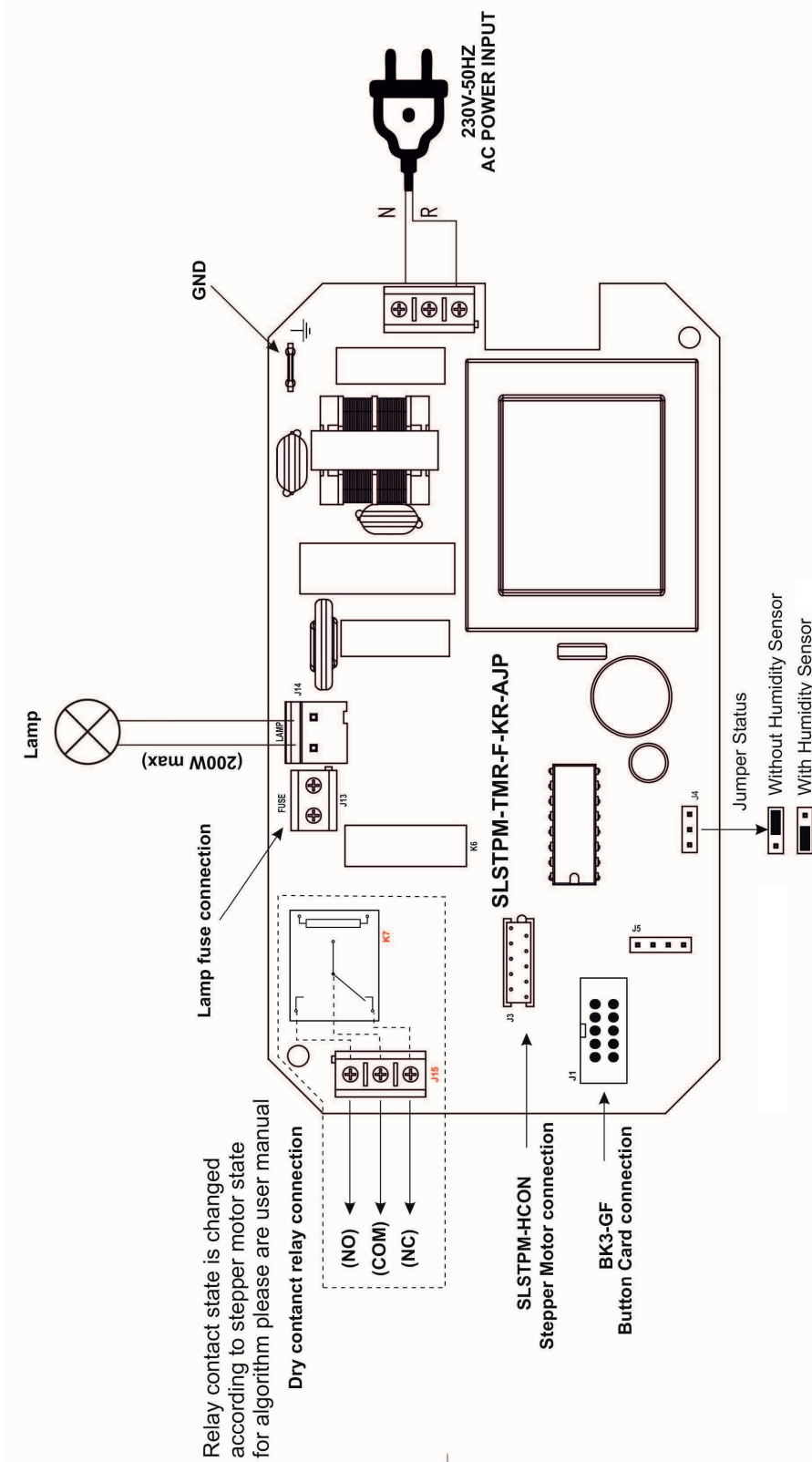


Move the jumper, see the wiring diagram on page 42.

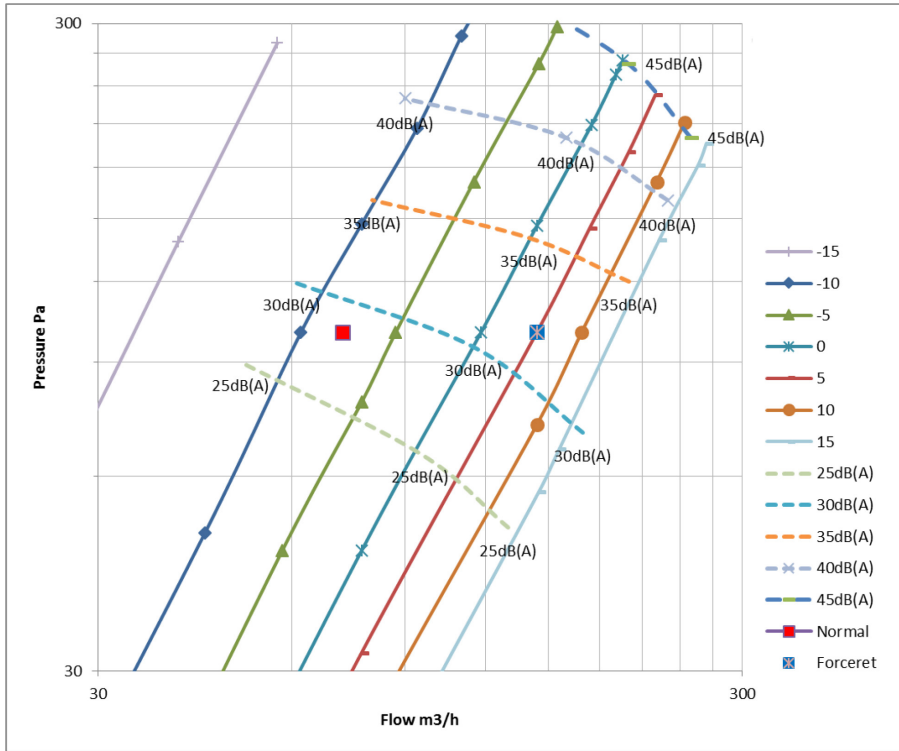


Screw the lid of the control box on again.

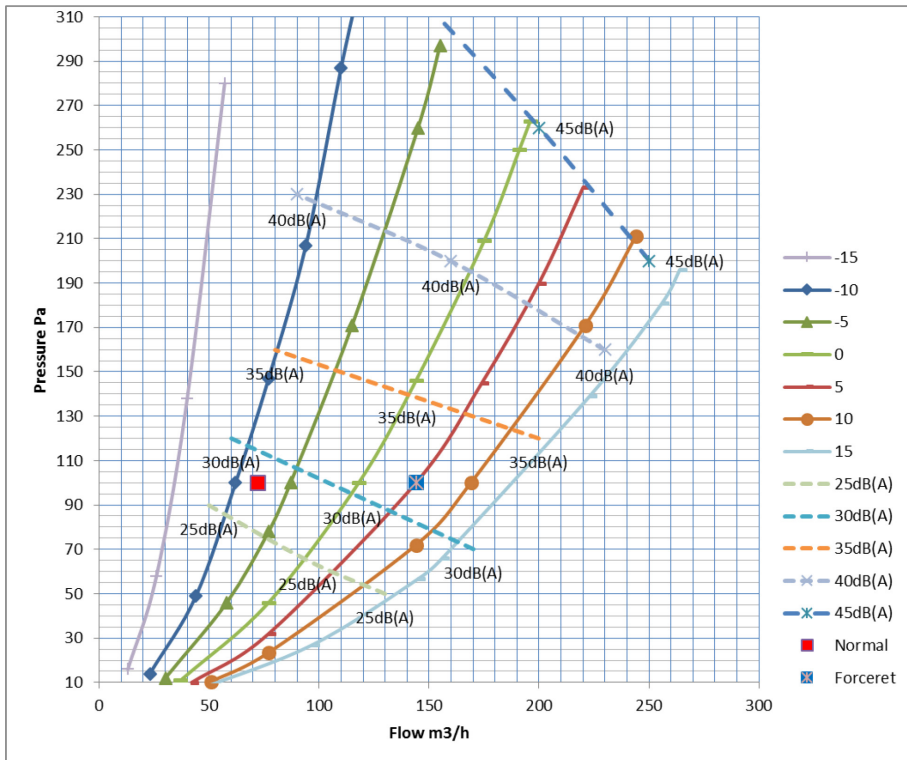
WIRING DIAGRAM



SIZING DIAGRAMS



Sizing diagram with logarithmic axes.



Sizing diagram with linear axes.



**THERMEX SCANDINAVIA A/S SERVICEAFD.**

Farøvej 30 • 9800 Hjørring • Danmark  
Tel: +45 98 92 62 33 • Fax: +45 98 92 60 04  
info@thermex.dk  
www.thermex.dk

**THERMEX SCANDINAVIA AS**

Lørenskogveien 75 • 1470 Lørenskog • Norge  
Tel +47 22 21 90 20  
www.thermex.no  
info@thermex.no

**THERMEX SCANDINAVIA AB**

Importgatan 12 A • S-422 46 Hisings Backa • Sverige  
Tel: 031 340 82 00 • Fax: 031 26 33 90  
info@thermex.se  
www.thermex.se

**THERMEX SCANDINAVIA S.L.U**

C Noi del Sucre, 42 • 08840 Viladecans • España  
Tel.: +34 93 637 30 03 • Fax: +34 93 637 29 02  
info@thermex.es  
www.thermex.es

